

Szerkesztőség: Kádóhívatás
és nyomda: Bui. Rex. Ferd.
nand (József Jöhercz-nt) 4
Telefon: 181. Sürgőnyim:
Közlöny. Arad. :: Az Arad
Nyomda Vállalat tulajdona.
kiadása és rotációs nyomása.
Mentelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1080, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lei.
Külföldre havonta 50 Lei.
több :: Egyszer 5 Lei.
Vasárnap 6 Lei :: (Bucur-
estiben 50 bani felár)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 254. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Péntek, 1931. november 6

Alakulóban az ellenzéki blokk

A kispártok is blokkba tömörülnek. — A nemzeti-parasztpárt és a liberálisok között folynak a tárgyalások. — Duca újból felkeresi Briand-t.

A Curentul foglalkozik az ellenzéki blokk szervezkedésével. Szerinte ez állandó jellegű volna és keretét alkotná a jövőbeni koalíciós kormány. A tárgyalások előrehaladott állapotban vannak, úgy hogy már az elnök személyéről folynak a viták. A blokk ügyében a legutóbb Averescu és Bratianu György, Goga és Lupu, Bratianu és Goga beszélgettek. Ujabbán Iuniánnal folynak megbeszélések. A Dimineata szerint csakugyan készül egy blokk, de ez a kis pártoké. A két nagy párt, a nemzeti-parasztpárt és az ö-liberális párt, külön tárgyalásokat folytatnak. Az összes pártokból álló blokknak Averescu az akadálya, aki lapjában napról-napra élesebben támadja a nemzeti-parasztpártot és lekicsinylőleg ír Mironescutól, a midőn ez Gogával folytat megbeszélést. Nyilvánvaló, hogy a tárgyalás sikeres kimenetelét akarja megtorpedózni. Nagy feltűnést kelt, hogy a liberális és a nemzeti-parasztpárt vezetői most élénken tárgyalnak. A megbeszélések célja egyelőre a közös parlamenti munka és magatartás megállapítása. Már is van konkrét esemény, amihez még Ducának kell hozzájárulni. Mindkét pártnak az a meggyőződése, hogyha közös platformra helyezkednek, úgy a koalíció még az őszi ülészekon kormányra juthat. Különben mind a két párt megszavazza a költségvetést.

Az Adeverul tudni vélt, hogy Mihailache rendületlenül kitart intranzigens magatartása mellett és nem hajlandó Maniu utódását vállalni. Az elnökség egyébként ma este ülést tart, amelyen újra foglalkoznak az elnökség kérdésével. Pártkörökben erősen cáfolják azt a hírt, mintha Maniu külföldre menne.

Duca, a liberális-párt elnöke meglátogatta Briand külügyminisztert, továbbá Roland kereskedelemügyi minisztert. Duca ezután Londonba utazott, de visszatérőben ismét meglátogatja Briand-t. November tizenharmadikán pedig ismét az országba érkezik, mert feltétlenül jelen kíván lenni a parlament megnyitásán.

Vlad Aurél nyilatkozott az Adeverul munkatársának, amelyben kijelenti, hogy a nemzeti-parasztpártnak sem kellene most, az oly sok és sürgős tennivaló idején az elnökség kérdésével annyi foglalkozni. Maniu is jobban tenné, ha visszatérne a párt élére, hiszen az elnöki pozíciót csak ő tudja a legmegfelelőbben betölteni. Leszögezte, hogy nagyrabecsüli Mihailache érdemeit, de mégse tartja alkalmasnak a párt élére. Ami Titulescut illeti, meg kellene kérdezni előbb, hogy ez a kiváló, eszes diplomata hajlandó lenne-e a belpolitikai élet bajaital bíbelődni.

Illetékeshelyen megcáfolják azokat a híreket, amelyeket leginkább a Curentul közölt a kormány átszervezésére vonatkozólag.

Bratianu György tovább folytatja tárgyalásait a közös ellenzéki front kiépítése érdekében, amelyből azonban ki akarja hagyni Duca pártját. Így aligha lesz remény arra, hogy a parlamentben komolyabb formában szöveghez jusszon.

A kis politikai pártok ellenzéki tömörülése nem jelent súlyt az előre látható parlamenti harcokban, annál súlyosabb azonban a két nagy politikai párt, a nemzeti-parasztpárt és a liberálisoknak együttműködése. Viszont az sem látszik kizártnak, hogy Argetoianu az utolsó percben lezsereli ezt a kollaborációt is.

Az új angol kormánylista

Egyensúly a védő-vám és a szabadkereskedelem irányzata között — Nyilvánosságra hozták a kormány új összeállítását

Londonból jelentik: A miniszterelnöki rezidencia ma jelentést tett közzé, amelyben most hozták először nyilvánosságra az új angol kormány listáját, amely a következő:

Miniszterelnök: Macdonald, nemzeti szocialista

A titkos tanács elnöke: Stanley Baldwin, konzervatív.

Kincstári kancellár: Newille Chamberlain, konzervatív.

Belügyminiszter: Sir Herbert Samuel, liberális.

Lordkancellár: Lord Shankey, nemzeti szocialista.

Hadügyminiszter: Lord Haisham, konzervatív.

Külgyminiszter: Sir John Simon, liberális.

India minisztere: Sir Samuel Hoare, konzervatív.

A dominiumok minisztere: I. H. Thomas, nemzeti szocialista.

Gyarmatügyi miniszter: Sir Philip Cunliffe-Lister, konzervatív.

Légügyi miniszter: Lord London Terry, konzervatív.

Skócia minisztere: Sir Archibald Winkler, liberális.

Közegészségügyi miniszter: Sir Edward Hilton-Young, konzervatív.

Kereskedelemügyi miniszter: Walter Runciman, liberális.

Főpécsetör: Philip Snowden, nemzeti szocialista.

Az admirális első lordja: Boulton Ayres-Monsell, konzervatív.

Közülatásügyi miniszter: Sir Donald MacLean, liberális.

Földművelésügyi miniszter: John Gilmore, konzervatív.

Munkaügyi miniszter: Henry Betterton, konzervatív.

A közmunkaügyi tanács elnöke: Ormsby-Gore, konzervatív.

Az a tény, hogy a pénzügyminiszteri székbe az erősen védő-vám melletti Chamberlain került, míg kereskedelemügyi miniszternek a szabad kereskedelem elvét valló Runcimant neveztek ki, arra mutat, hogy Macdonald meg akarta őrizni a két irány között az egyensúlyt. Runciman nem szélsőséges szabadkereskedelem-párti és annakidején ő volt az, aki javaslatot tett arról, hogy tiltsák el a külföldi fényviesési cikkek behozatalát.

Mint a fentiekből látható, Macdonald az angol kormány tagjainak számát az eddigi tizről huszra emelte fel. A husz miniszter közül 11 konzervatív, 5 liberális és 4 nemzeti szocialista. Jólétesült helyen úgy tudják, hogy a miniszterelnök nagy súlyt fektetett arra, hogy azoknak a tárcáknak élére, amelyek hatáskörébe a súlyos bel- és pénzügyi problémák megoldása tartozik, a legkiválóbb szakembereket kerüljenek. Macdonald ki akarta domborítani kormányának nemzeti jellegét és ezért van az, hogy a két legfontosabb tárcát, a pénzügyit és a kereskedelemügyi megosztotta a konzervatív és a liberális párt között.

Sir John Simon külügyminiszter Anglia egyik legkiválóbb jogásza először solicitor general, majd attorney general, később pedig belügyminiszter volt. Walter Runciman, a kereskedelemügyi miniszter egy nagy hajóvállalat tulajdonosának a fia. Elsőrendű pénzügyi és biztosítási szaktekintély. A háború alatt 1914-ben és 16-ban mint kereskedelemügyi miniszter működött. Boulton Ayres-Monsell, az admirális első lordja a világháborúban jobbkormányt vezetett. Kiváló pénzügyi szaktekintély. Haisham hadügyminiszter Douglas Hogg néven Anglia egyik legkitűnőbb ügyvédje. Volt konzervatív szintén mint hadügyminiszter működött. Newille Chamberlain kincstári kancellár ugyanezt a tisztséget töltötte be az 1923—24-es konzervatív kormányban. A parlament egyik legképzettebb pénzügyi szaktekintélyének tartják.

Az új angol kormány további munkája elérhető érdeklődéssel tekint egész Európára. Francia politikai körökben biztosra veszik, hogy az új kormány csakhamar tanubizonyosságát fogja adni francia-barát politikájának, amely az utóbbi években észrevehetően elhidegült. Ugyancsak feszült figyelemmel kíséri az angol kormány politikáját az amerikai közvélemény is.

Leszállították Magyarországon a képviselői illetményeket

Viharos vita a fizetéshajmozások körül — Súlyos visszavágás egy közbeszóló képviselőnek — Gyermekcsinynek minősítik a békéscsabai vasúti merényletet

Budapestről jelentik: A Ház mai ülésén elfogadták Károlyi miniszterelnök által beterjesztett számszerű jelentést.

Másfél óra szünet után Károlyi miniszterelnök bejelentette, hogy tévedés miatt nem csatolták a hatos bizottság jelentését a tegnapi beterjesztett jelentéshez. Ezután a napirend első pontjára, a képviselői illetmények 15 százalékos csökkentésére került a sor, amit a Ház nagy többségben elfogadott.

Kabók szociáldemokrata képviselő kifogásolta, hogy a miniszterek és államtitkárok képviselői fizetésüket is felveszik. Ennek alátámasztására listát olvas fel, amelyben Eckhardt Tibor neve is szerepel. Eckhardt kijelenti, hogy már 1923. óta kilépett a miniszteriumból, mire Kabók bocsánatot kér tőle. Ekkor Katona János közbeiktott, hogy Györki miért nem említi, hiszen ő is kap fizetést az Országos Társadalombiztosító intézettől.

Györki kijelenti, hogy nem kap fizetést a Társadalombiztosítóól, hanem a kerületi munkásbiztosító alaptól nyugdíjat, amihez az állam nem járul hozzá. Állásából azért üldözték ki, hogy helyet csináljanak Katonának és egyéb gyilkosoknak és betörőknek.

Erre óriási zaj támadt, az elnök Györkit rendreutasította.

Szakács Andor a békéscsabai merényletet gyermekcsinynek minősítette, kérte, hogy ne csináljanak hasonló esetekből olyan nagy káoszt. Ezzel az ülés véget ért.

Budapestről jelentik: Károlyi Gyula gróf miniszterelnök a tegnapi parlamenti viharra kapcsolatban kijelentette, hogy sem az ülésen elhangzott támadások, sem pedig a bírálatok nem térítik el feladatától. Előre tudta a támadásokat, de folytatja munkáját, amely nem a népszerűséghez vezet, hanem az ország érdekében megvédéséhez.

Elosztják a volt ACSEV vagyont

A mai igazgatósági ülésen Sándor felügyelő jelentette be a Szeged-Csanádi vasut vagyona átvételét — Hiottu volt udvari miniszter elnökolt az ülésen — A magyarországi nyugdíjalap egyrészt képezi az aradi Csanádpalota egyharmada — Elutasították Kohut Béla egyezkedési ajánlatát —

Visszakapják a kisajátított volt ACSEV-erdőségeket

A békeszerződések, mint ismeretes, kettéosztották az Arad-Csanádi Egyesült Vasutak vonalhálózatát is. A részvénytársaság vonalainak egy része Magyarországra, míg másik része az aradi székházzal és műhelyekkel együtt Romániához került. Ezen az alapon indultak meg a tárgyalások a részvénytársaság vagyonának szétosztására vonatkozólag is, amelyet különben a genfi konvenció is annak idején előírt. Ez év szeptemberében a CFR, illetve az ACSEV romániai jogutódjának az Arad-Brádi Rt.-nak képviselői, valamint az ACSEV magyarországi jogutódja, a Szeged-Csanádi vasut kiküldöttéi Budapesten tárgyalásra ültek össze, amelyen megállanodtak arra nézve, hogy a volt ACSEV vagyonkomplexumát olyan kulcs szerint osztják meg, hogy a CFR-nek 68.74 százalék, míg a Szeged-Csanádinak 31.24 százalék arányrészesedés jut.

Az Arad-Brádi Rt. ma Hiottu elnökgazgató elnöklete alatt igazgatósági ülést tartott. Ez alkalommal megjelent Sándor Zsigmond, a Szeged-Csanádi Vasutak delegált felügyelője, aki abból a célból érkezett Aradra, hogy az ACSEV részére esedékes értékpapirokat és részvényeket átvegye. Az elosztás szerint a volt ACSEV 11.000 részvénye közül körülbelül 4000 részvény értéke esik a Szeged-Csanádi Vasutak javára. A megállapodás alkalmával a részvények névértékét 1.825 angol fontban állapították meg és így a CFR által kifizetendő és a Szeged-Csanádi vasut javára szolgáló összeg mintegy 4 és félmillió lejt tesz ki.

Sándor Zsigmond felügyelő többek között átvette a volt ACSEV által lejegyzett magyar hadikölcsönkötvényeket is, amelyeknek névértéke 345.000 korona. A kötvények ma már nem jelentenek értéket és így ez a pénz esetleg csak akkor jelent valami megtérítést a Szeged-Csanádi vasutársaságnak, ha a magyar kormány elrendeli azoknak beváltását.

A tárgyalások alkalmával megállapításra került, hogy a magyarországi ACSEV-nek az Aradon lévő igazgatósági palotája felének egyharmadára van csupán igénye. Ugyanis a nyugdíjintézet vagyontárgyát eredetileg csak a palotának felerésze képezte. Ezért az egyharmadrészt a CFR vezérigazgatósága már felajánlotta öt millió lejt, amit, tekintettel arra, hogy a romániai törvények szerint idegen állampolgár nem lehet Romániában ingatlanulajdonos, a magyarországi vasut rész vezetősége valószínűleg el is fogad.

Az igazgatósági üléssel kapcsolatban beszélgetést folytattunk Ambrus vezérigazgatóval, aki a következőket mondotta:

— Kisebb és kizárólag adminisztratív jellegű ügyeken kívül Hiottu elnökgazgató bejelentette, hogy a földművelésügyi miniszteriumban sikerült eljárni az Arad-Brádi Rt. tulajdonát képező és az agrárreform alkalmával kisajátított alvcai erdőségek ügyében is. Az ACSEV-nek annakidején körülbelül 2000 hold erdősége volt, ahol intenzív kitermelés folyt. Az agrárreform alkalmával az egész erdőbirtokkomplexumot kisajátították, míg most a kormány valószínűleg 800 holdat visszajuttat számunkra. A többi 1200 hold megmarad azoknak

a községeknek a birtokában, amelyeknek az ki lett osztva, azzal a könnyítéssel azonban, hogy az Arad-Brádi Rt. a további kitermelésre vonatkozólag a jelenlegi erdőtulajdonosokkal olyértelmű megállapodást köthet, hogy a részvénytársaság adja a szükséges tőkét, az erdőtulajdonosok pedig érdeket engedik át a fennnyviségen, valamint a hasznon megállapodás szerűen megosztottnak.

— Az Arad-Brádi Rt. egyelőre nem gondolt arra, hogy intenzív erővel megkezdje az erdőkitermelést, egészen addig, amíg a fa piac viszsa nem kapja normális üzletmenetét.

Az igazgatósági ülésen ezután letárgyalták még Kohut Bélának ügyét is, aki — mint ismeretes — közel 900.000 lej erejéig indított kártérítési pert az ACSEV, illetve annak jogutódja, az Arad-Brádi Rt. ellen. A két peres fél között tárgyalások indultak meg arravonatkozólag, hogy az ügyet békésen likvidálják és ezeknek a tárgyalásoknak folyamán Kohut Béla 700.000 lej kifizetését kérte a részvénytársaságtól. Az igazgatóság a mai ülésen ezt a kérelmet elutasította és így legfelső fokon a Semmitőszék dönt a kártérítési ügyben.

A csődtömeggondnok parlése mellett döntött az aradi törvényszék a sajtényi bank igazgatósági tagjai elleni perben

— Három millió lej értékűek a perelt váltók — A vezérigazgató fondorlata —
A törvényszék mai tárgyalásán helyt adott a pergálló kifogásoknak

A Sajtényi Gazdasági Bank — mint ismeretes — ez év januárjában fizetésekkéntelenséget jelentett. Ezzel kapcsolatban letartóztatásba helyezték a bank akkori vezérigazgatóját, Verisan Tódort, akit csak a közelmúltban helyezett szabadlábra az aradi törvényszék. A letartóztatás után az Arad-Csanádi Takarékpénztár, valamint a temesvári Timisiana és a Kolozsvári Általános Hitelintézet pert indított a csődbekerült sajtényi bank 11 igazgatósági tagja ellen, akik Sajtény és környéke leggazdagabb emberei és akiket a három pénztézet azon a címen perelt, hogy személyi garanciát vállaltak a felperes bankoknál elhelyezett visszelszámítolási váltókért. Ez az összeg mintegy három millió lejt tett ki. Ebben az ügyben az aradi törvényszék ez év márciusában tartotta meg az első főtárgyalást, amelyen az igazgatósági tagokat Gherman Dante dr. és Lepa Valér dr. aradi, Ursut Avram és Sándor Péter dr. pécskai ügyvédek védtek, akik tiltakoztak az ellen, hogy ügyfeleik váltóra pénzt vettek volna fel a felperes bankoktól, vagy az azokhoz benyújtott elfogadványokat aláírták volna. Tény az, hogy Verisan vezérigazgató annakidején üres váltókat aláíratott velük, azonban az igazgatósági tagoknak azt mondták, hogy erre azért van szükség, mert a bankok az aláírásuk valódiságát akarták ebből megállapítani.

Az első főtárgyaláson a bíróság a védelem részéről bejelentett újabb tanúk kihallgatását rendelte el és a folytatólagos főtárgyalást a mai napon tartotta meg az aradi törvényszék Panu-tanácsa. A mai főtárgyaláson mind a 11

Újabb fordulat a nagyváradi tűzifaexport-szindikátus ügyében

A minisztérium még nem hagyta jóvá az alapszabályokat.

Nagyváradon a nagy favállalatok kirekesztésével megalakult faexport-szindikátus ügyében ma érdekes fordulat állott be. Bucuresti-i tudósítónk jelentése szerint a szindikátusból kisművelt nagy fatermelő vállalatok delegációja ma érkezett meg Bucurestibe, ahol érintkezésbe lépett a további teendőkre vonatkozólag az UGIR-ral (Gyáriparosok Szövetségevel). Az első komoly eredmény, amelyet eddig sikerült elérni, az, hogy alapos utániljárás után a delegációnak sikerült kideríteni, hogy a szindikátus alapszabályai nem véglegesek, mivel azokat a minisztérium csak láttamozta, de még nem hagyta jóvá azt. A terv most az, hogy ezt a többség mellőzésével létrejött szindikátust, amely magának kívánta monopolizálni Erdély Magyarországra irányuló tűzifaexportját, új alapokra fektessék és abba bevonják az ország jelentősebb vállalatait is.

Érdekes megemlíteni, hogy a szindikátus működésében már annyira biztos volt, hogy Magyarországgal már meg is kezdte a tárgyalásokat és megállapodást létesített egy ötvenezer vagonos szállításra vonatkozólag. A magyarországi import-szindikátus egyik képviselője a napokban meg is érkezett Nagyváradra, ahol már a költeveket is ki akarták cserélni. A tárgyalásokban azonban — értesülésünk szerint — most szünet állott be.

Szökést kísérelt meg a fegyházból

A padláson rejtőztek el este Klein Sándor, a nyiregyházai gyilkos — A fogházörök a háztetőn fogták el a szökevényeket — Egy belörövel kísérelte meg a szabadulást Klein

Nyiregyházáról jelentik: Klein Sándor, az életfogytiglani fegyházra ítélt cégvezető ma szökést kísérelt meg börtönéből. Klein egy ismert betörővel, Kulín Józseffel akart együtt megszökni. A két rab este elrejtőzött a padláson és onnan akartak kijutni a szabadba.

Az örök azonban észrevették hiányukat. Kérésükre indultak és abban a percben fogták el őket, amikor már kimásztak a háztetőre. Büntetésül a két rabot kurtavásra verték és megvonták tőlük a nem jogerősen elítélteknek kijáró összes kedvezményeket.

Csökkenteni fogják az egyenesadókat

A kövezeti, forgalmi és bélyegilleték érvényben marad.

Bucuresti-ből jelentik: A Viitorul szerint a pénzügyminiszter a költségvetéssel kapcsolatosan változásokat eszközöl az egyes adóknál. Így az egyenes adónál eltörli azt a 10 százalékos emelést, amelyet két évvel ezelőtt Popovici pénzügyminiszter léptetett életbe. A kövezeti, a forgalmi adót, továbbá a bélyegilletékeket Argetoianu is meghagyja.

A szájjal kellemetlen illata

viszatasztolag hat. Csúnya színtű fogak a legszebb arcot is elégtelenítik. Mindkét szépséghibát néha már egyszerű használat után eltünteti a csodásan üdítő ízű Chloro-fogkezelő. A fogak már rövid használat után elefántfogként szívet nyernek. Probléma meg először egy tubussal. Kis tubus ára 20 Lei, nagy tubusé 32 Lei. Mindenütt kapható.

Aradi törvényszéki bíró feleségének

A betét mint hozomány — A hatályát vesztett moratórium — A bank nem tartotta be az utólagos megállapodást — A bíróság mai főtárgyalásán megítélte a követelést

hatszáz ezer lejes pere az aradi Victoria-bank ellen

Rendkívül érdekes keresetet tárgyalt ma délelőtt az aradi törvényszék, amelyet Mager Romulus törvényszéki bíró felesége, született Burdan Dehlia indított az aradi Victoria-bank ellen. A kereset előzményei a következők:

Néhai Burdan dr. volt közjegyző az aradi Victoria-bankban helyezett el leánya részére nagyobb összegű betétet, amely jelenleg a kamatokkal együtt 609.205 lejt tesz ki. Burdan dr. amikor a Victoria-bank fizetéseképtelen lett, erre az összegre moratóriumot adott 1931-ig. Majd megadta a második halasztási időt az összeg kifizetésére 1934. január 31-ig azzal a kikötéssel, hogyha ezalatt az idő alatt a bank bárkinek betétet kifizet, a halasztás hatályát veszti s a banknak ezt az összeget azonnal ki kell fizetnie. Közben bekövetkezett Burdan dr. halála, leánya pedig Mager Romulus dr. törvényszéki bírónak ment férjhez. Férjhez menetele után sógorával, dr. Halmagean Liviuszal felkereste a Victoria-bank igazgatóságát, ahol előadta, hogy az összeg, amely az ő nevére van elhelyezve, hozományát képezi, s tekintettel arra, hogy erre az összegre most szüksége van, kérte az igazgatóságot, hogy azt folyósítsa számára.

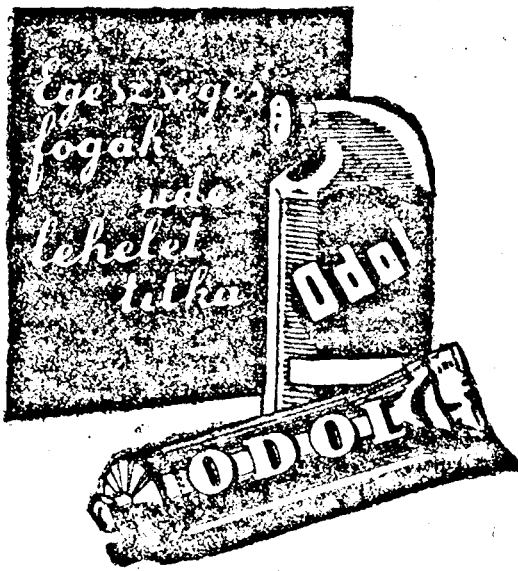
A tárgyalások befejezésekképp oly megállapodásra jutottak a bank igazgatóságával, hogy a bank 250.000 lejt egy összegben kifizet, míg a fennmaradó hátralékos összeget 1931. június 15-től havi 25.000 lejes részletekben fizeti vissza. A megállapodást a bank igazgatói a betétkönyvbe is bevezették.

Dr. Mager Romulusné néhány nap múlva jelentkezett a bank pénztáránál, hogy a megállapodás szerinti 25.000 lejt felvegye, legnagyobb meglepetésére azonban a főpénztáros kijelentette, hogy az igazgatóság az összeg kifizetését letiltotta, sőt a könyvbe bevezetett megállapodást is anullálni kénytelenek arra való hivatkozással, hogy az összeg visszafize-

tésére vonatkozólag Burdan dr.-ral annakidején megállapodtak.

Dr. Magerné keresetet adott be az aradi törvényszékhez a Victoria-bank ellen, amelyben arra kérte a bíróságot, hogy arra való tekintettel, hogy a bankbetét az ő nevére szól, azonkívül néhai édesatyja csak azzal a feltétellel adta meg a moratóriumot 1934-ig, ha a bank időközben betétet senkinek sem fizet vissza, kötelezze a bankot a betétösszeg visszafizetésére. Erre vonatkozólag igazolta, hogy a bank nem tett eleget a moratórium feltételeinek, amit igazol az is, hogy a bankigazgatóság megállapodást is kötött vele a visszafizetés módjaitára.

Az aradi törvényszék ma tárgyalta a keresetet és a tanúk kihallgatása után megítélte dr. Magerné követelését és kötelezte a Victoria-bankot a 609.205 lejt kifizetésére.



„A legnagyobb igazságtalanságok egyike a vasutigazgatóság Aradról való elhelyezése”

A képviselők értekezlete az aradi városházán — A parlamentben fognak interpellálni a vasutigazgatóság ügyében — Dr. Marcus Mihály nyilatkozata

Ma délelőtt a vármegyeházán értekezletre gyűltek össze Aradmegye parlamenti kormány képviselői. Az értekezlet tárgya — amint az Aradi Közlöny legutóbbi számában jeleztük —, a Temesvárra áthelyezett CFR-főfelügyelőség mielőbbi Aradra való visszahelyeztetésének kíséretében volt. Az értekezleten részt vett dr. Serbanu György prefektus és dr. Radu Cornel városi interimár-bizottsági elnök is. Az értekezlet résztvevői együttesen kimondták, hogy minden késedelem nélkül a rendelkezésre álló eszközök felhasználásával mindent el fognak követni, hogy a kormányt a CFR-inspekcia visszahelyezésére bírják rá.

A követendő eljárásra több terv is felmerült, amelyeknek jórésze Ionescu-Sisesti miniszter aradi utjával áll összefüggésben. Az értekezlet résztvevői egyelőre úgy döntöttek, hogy nem folyamodnak a tömeg-demonstráció eszközéhez, hogy a kormányt jobb meggyőződésre bírják, csupán parlamenti és személyi intervenciók útján kísérik meg kivívni a vasúti főfelügyelőség visszahelyeztetését. Az akcióba azonban betekapcsolják Arad ipari és kereskedelmi érdekeltségének képviselőit is.

Az Aradi Közlöny munkatársának Marcus Mihály dr. aradi kormányképviselő, a Banca Romaneasca vezérigazgatója a következőket jelentette ki:

— A CFR-főfelügyelőség elhelyezése a legnagyobb igazságtalanságok egyike, amelyek az a várost érintik. Igaz, hogy a téren sok

mulasztás terheli az egyes politikai pártok aradi exponenseit, amelyek alól — mit tagadjuk — a mi pártunk sem kivétel, de elérkezett az idő, hogy megmutassuk erőnket jogaink védelmében! Kijelenthetem, hogy én magam fogom meginterpellálni a közlekedésügyi miniszter urat ebben a kérdésben, mert éppen eleget vettek el már tőlünk mások, hogy mindent elkövethessünk a meglévő értékeink megvédésére.

Vakmerő rablótámadás a nyiregyházi Ehrenfeld-fatelepen

Gyilkosság után álarcos rabló-

támadás a fatelepen második szenzációja — A könyvelő letépte az egyik rabló álarcát — Menekülés közben revolvereiket használták a banditák

Elfogták a tetteseket, akik statáriális bíróság elé kerülnek

Nyiregyházáról jelentik: Vakmerő rablótámadást kíséreltek ma meg Nyiregyházán, amelynek főérdekessége, hogy a gyilkosságról hírhedt Ehrenfeld-fatelepen játszódott le. Két álarcos bandita behatolt a telep irodájába, ahol csak Ganz Jakab könyvelő dolgozott. A banditák egyike egy hajlott hátú ember, revolvert tartott Ganz felé, míg a másik kötelet keresett, hogy a könyvelőt megkötözzék. A könyvelő azonban nem ijedt meg, félreütötte az eléje tartott revolvert, ráugrott a rablóra és letépte róla álarcát. Az illető nem használta revolverét, hanem ehelyett prémes

Az égi és földi szerelem

problémáit és küzdelmeit rajzolja meg mesterien

Richard Voss

világhírű regénye, a „Két lélek”, melynek grandiozus filmváltozata

A fehér barát

ma estétől kerül bemutatásra a

SELECT-mozgóban.

Eredeti helyszíni felvételek növelik a kép értékét, melynek keretén belül teljes pompájában érvényesül Róma és Tirol minden szépsége.

Ghandi uszónadrágban jelent meg az angol királyi pár előtt

Az üdvözlésnél rejtélyesen mosolygott a népevezér.

Londonból jelentik: Az angol királyi pár ma este a Buckingham Palaceban teaestélyt adott a Londonban tartózkodó kerekasztal-konferencia tagjainak tiszteletére. A teán megjelentek az új kormány tagjai is a négyszáz főnyi meghívott vendég között. A hangulat ünnepélyessége tetőpontra emelkedett, amikor a híres képcsarnok bejáratánál belépett az uralkodópár. A Lord-főkamarás a szokásos ceremóniával bejelentette egyenként a megjelent vendégeket.

A Londonban tartózkodó indiai maharadszák arannyal és drágakövekkel gazdagon kirakott ruhákban, ékköves turbánokban vonultak be a Buckingham-palotába. A maharadszák mesébe illő ékszereket viseltek. Annál élesebben elűtött tőlük Mahatma Gandhi, az indus népevezér ismert öltözkéiben. Gandhi nagy kék autón Naidu asszony, az ismert indiai költőnő kíséretében érkezett meg a Buckingham-palota elé. Szándék, fehér uszónadrág és szürke lepel képezte mindössze öltözkéjét. A Mahatma arca rejtélyes mosolyra húzódott, amidőn a bejáratnál V. György király és a királyné üdvözölték őt. Később az uralkodó pár hosszasan elbeszélgetett a hindu népevezérel.

A rablók átvették magukat a kerítésen és a revolveres két lövést adott le Ganzra, aki azonban egyik sem talált. A banditák végül is elmenekültek. Mire a rendőrség megérkezett, már nagy tömeg gyűlt egybe a fatelepen. A rablók egyike sapkáját hátrahagyta, valaki pedig felismerte az egyik támadót és a nevét is bejelentette a rendőrségnek. Ennek eredményeképp a rendőrség el is fogta a rablókat Bösz János napszámos és Siody József személyében. A két vakmerő bandita felett a statáriális bíróság fog ítékezni.

Szombaton este Városi kávéházban nagy tombola- és táncestély a **a munkanélküliek javára**

Hogyan védjem meg a tőkémet?

Dr. Rácz Sándor fejtegetése — A válság okai — A bizalmi és hitelkrízis — A technika hirtelen fejlődése — Az értékek lemorzsolódása — Az áresés

Az Aradi Közlöny aktuális körkérdése

Az Aradi Közlöny által felvetett körkérdésre: „Hogyan védem meg a tőkémet?” ma dr. Rácz Sándor ügyvéd, az ismert közgazdász, küldte be érdekes cikkét, amelyet az alábbiakban közlünk le:

A kérdés épp olyan különös, — mondja dr. Rácz — mintha valaki azt kérdezné: hogyan védjem meg egészségemet? Az egészség mindenkor állapota a szervezetnek és a külső környezetnek egymásra való hatásától, a tőkének a helyzete pedig az egyéni, állami és világ gazdasági jelenségek egymástól való viszonyától függ. Az egyik orvos azt mondja az egészséget feltű embernek, hogy ne mozduljon ki szobájából, hanem fekdjék az ágyába, a másik meg aktivitást javasol, munkába való részvételre. Az egyik úgy véli, hogy a tőkét a szalmacsákba kell elrejtetni, a másik azt tartja helyesebbnek, ha azt bennhagyom a gazdasági élet élénk, lüktető vérkeringésébe, hogy ott teljesítse azt a feladatát, amire hivatva van. Az egyik orvos óvatos életmódot ír elő, a másik betegének azt tanácsolja, vegyen részt mindenben, ami elfeledtetni vele betegségi állapotát, dolgozzon, szórakozzék, utazzék, stb. Kinek van igaza?

Az „Aradi Közlöny” által feladott, kétségen kívül igen érdekes és aktuális kérdésre in konkrét felelni nem lehet. Precizizálni kell, hogy milyen tőke védelméről akar véleményt hallani a közvélemény. Pénzről, a földben, házakban befektetett tőkékről, részvényekről és egyéb értékpapirokról, ipari és kereskedelmi vállalatokba elhelyezett tőkékről, vagy egyéb más, a mai komplikált gazdasági életben működő vagyonértékekről?

A gazdasági élet alanya az ember, a „Homo economicus”. Ez az elnevezés azt akarja kifejezésre juttatni, hogy az ember gazdasági megfontolásokból határozza el magát mindarra, amit vagyonának kezelésében változtatni akar, tehát gazdasági embernek minden ténykedését egy gazdasági konkrét célkitűzés előzi meg, amelyet a maga gazdasági körében megvalósítani óhajt.

A gazdaság logikája

Ami az egyes emberre vonatkozik ebben a megvilágításban, ez vonatkozik az egész gazdasági életre is. Ezen a nagy gazdasági vonalon is mindennek, ami történik, konkrét gazdasági célkitűzés megvalósítása érdekében kell történnie. Ahol hiányzik ez a gazdasági célkitűzés, ahol többé nem józan megfontolások, hanem a logika helyett pszichózis lelkiállapotok irányítják az ember cselekvését, ott baj van és ebből csak további zavarok állhatnak elő.

Ha a mai világválság okait kutatjuk, azokat a ható okokat, amelyek a mai szörnyű és eddig még nem tapasztalt depressziót okozták, akkor azt látjuk, hogy a **bizalmi krízis**, vagy jobban mondva a **hitelkrízis** az, amely döntő súllyal hatott az események kialakulására. Hogy a hitel, illetve az ezzel egyenértékű bizalmi krízis a mai helyzet oka és nem más, az megállapítható abból, hogy minden más válságok nem annyira megindítója, mint inkább eredője volt a bizalmi krízisnek. Beszélnek tultermelésről, mint amely a válságot okozta. De lehet-e beszélni erről ma, mikor az emberek száz és száz milliói még ellátatlanok és nélkülözik a legprimitív emberi élet előfeltételeit.

Mások azt mondják, hogy a technikának hirtelen fejlődése, az üzemek racionalizálása váltotta ki a válságot. Ez az érvelés sem helyt-

álló, mert a technika fejlődése az emberi fejlődés velejárója és épp úgy az emberi haladás előfeltétele, mint az emberi kultúrának az állandó finomodása. A gazdasági válság oka a **hitelleltetésben beállott pangás**, amely lekötötte a nemzetközi hitelélet finom erejét, amelyen keresztül a kapitalista társadalmi rendszer táplálja a gazdasági élet szervezetét.

Mindaddig tehát, amíg a **bizalom helyre** nem áll, a gazdasági élet javulása meg nem kezdődik. Egy egész csomó politikai, szociológiai problémát kell előzetesen megoldani, hogy a bizalom helyreállításához tudjunk elérni.

De hogy in konkrét is válaszoljak a kérdésre, a végén még csak a következőket mondom:

— Mindenki őrizze meg nyugalmát. Ne mozdítsuk ki a tőkét abból a pillanatnyi pozíciójából, amelyben éppen áll, a gazdasági élet szervezetében. A pénz maradjon ott, ahol van. Ha például a betétes elvonná a pénzét — bizonyos dolgok csak megnagyitva láthatók plasz-

tikusan — akkor a banknak összes kihelyezési pozíciója meg kell hogy rendüljön. Ha a betétes kéri a pénzt, úgy a banknak is vissza kell kérni attól, akinek azt gazdasági célokra kikölcsönözte. Tudjuk, hogy a termelésben, legyen az akár ipari, akár mezőgazdasági termelés, elhelyezett tőkék máról-holnapra nem vonhatók ki. Ha hirtelen kivonják, felborul a termelési rend. Ha a termelést tovább le kell építeni, az

A pénz teaurálásának hátrányai
emberek százazrei és milliói válnak munkaképtelenekké és akkor a fogvasztási krízis még tovább mélyül.

A pénz teaurálásával egylőre ugylátszik mintha a pénz használati értéke emelkednék. Ez azonban csak látszólagos, mert a pénz hiánya a javak kínálatát fogja fokozni, ami tovább áresésben nyilvánul meg. Az értékek lemorzsolódása pedig azt jelenti, hogy azok a követelések, amelyek a legbiztosabb fedezet mellett lettek kihelyezve, elértéktelenednek fedezeti arányban beállott lecsökkenés folytán. Én így folytathatnám tovább azt a gazdasági folyamatot, amely a gazdasági élet lejtőjén halad végig és amelynek csak az az egy következménye lehet, hogy a teaurált pénz értékben elsovad, mint ahogy elpusztul az a beteg is, akinek orvosa azt a tanácsot adta, hogy ne csináljon semmit, hanem egész nap és egész éjjel zárt ablakok mögött fekdjön az ágyában, mert csak így tud védekezni a külső, elevenen lüktető, de még krízis állapotában is tevékeny gazdasági élet kóros jelenségei ellen.

Kulturpalota: ma este 9 órakor

ENESCU

világhírű hegedűművész egyetlen HANGVERSENYE

Kulturpalotai pénztárnyitás: fél 8 órakor. Az előrelátható nagy tolongás miatt ajánlatos a jegyeket BLOCH-cégnél megváltani.

„Corso” néven új mozi nyílik meg a Fehér Keresztben

A minisztérium jóváhagyta az átalakításra vonatkozó előterjesztést.

Az Aradi Közlöny részletesen beszámolt már a Román Irók Egyesületének arról az akciójáról, amellyel az ország nagyobb városában és így Aradon is mozgófényképszínházakat akarnak felállítani. Temesvárott és Brassóban már régebben berendezte az egyesület mozgószínházát, míg Aradon a mozi felállítása bizonyos technikai akadályokba ütközött. A Román Irók Egyesülete, mint a célra legmegfelelőbbet, a Fehér Kereszt építetű épületét szemelte ki a mozihelyiség számára. 1931. október 28-án kiszállt a városi szűnügyi bizottság a Fehér Keresztben helyszíni vizsgálatot tartott. A vizsgálat eredményeképpen a városvezetés három pontban összegezte kifogásait a kiszemelt mozihelyiséggel szemben. 1. A hátsó vészkljártat folyosó 13 centiméterrel keskenyebb, mint az előirt szélesség. 2. A jelenlegi bárhelyiség, mely a tervezett mozgószínház váróterméül szolgálna, nem eléggé higiénikus és végül, ami a legfőbb kifogás volt, 3. a moziajtónak a mozi egész frontjának kétharmadát kell kitenni, nem pedig, amint az a valóságban van, a bejárati helyiség frontjának kétharmadát. Ilyenformán a mozgószínház ügyét bizonytalan időre elhalasztották.

Ma megérkezett Aradra M. a n e s c u Virgil, a Román Irók Egyesületének koncesszionált mozgószínházak igazgatója és kijelentette, hogy magával hozta a minisztérium végzését, amely engedélyezi a mozgószínház berendezését a következő három feltétellel: 1. Ha a vészkljártat folyosóját 13 centiméterrel ki-

bővítik, 2. Ha a kiszemelt váróterem udvar felé eső oldalában ablakot vágnak és 3. ha a moziajtó a bejárati helyiség frontjának legalább kétharmadát teszi ki.

A mozi, amely a „Corso” mozgószínház nevet kapja, báró Exterde építész-mérnök terve alapján készül el és építkezési munkálataira pályázatot írnak ki. A terv szerint az étterem üvegteteje megmarad a nyári szezon idejére és a tetőt egy új német találmánnyal, az úgynevezett „Celotex” anyaggal vonják be belülről, hogy rezonánszát váljon. A mozihelyiség bordó plüssel lesz bevonva.

Értesülésünk szerint az új mozgószínházban, amennyiben megvalósítása elé újabb akadályok nem gúrdülnek, karácsony körül veszik kezdetüket az előadások. A mozgószínház vezetésére egyébként részvénytársaság alakul.

Nagyszében tiltakozik a cserkész-kongresszus ellen, mert az négyszáz-ezer lejébe kerülne az városnak

Döntésükről értesítették a kormányt.

Bucarestből jelentik: A lapok élénken kommentálják Nagyszében város tanácsülésén hozott legutóbbi határozatot. A kormány a közelmúltban arról értesítette a város vezetését, hogy az országos cserkész-kongresszus színhelyévé Nagyszében jelölte ki, azonban a felmerülő 400 ezer lejes költséget is a várossal akarja megfizettetni. A városvezetés a súlyos helyzetre való tekintettel a kitüntető megbízatást nem hajlandó vállalni és erről udvariasan értesítette is az illetékes köröket. A lapok pártállás szerint foglalkoznak az esettel.

Az egész ország villamosításáról tárgyaltak ma Aradon

Fontos lépés a grandiózus terv megvalósítása felé — A Maros vize mint energiaforrás — Dr. Radu, Mateescu és dr. Miklósi tárgyalásai a városházán

Mateescu István és Miklósi Kornél dr. nyilatkozik az Aradi Közlöny munkatársának

Arad villany-ellátásának kérdéseit messze felülhaladó fontosságú tervek forrongának újra Arad-Bánság területén. Néhány héttel ezelőtt már hirt adunk röviden azokról az újabb nagykoncepciók elképzelésekről, amelyek a régi vágányokon haladva, Erdély és a Bánát elektrifikálásának célját tűzték ki maguk elé. A Iorga-kormány uralomra-jutása alatt temesvári szakkörök vetették fel újra az elektrifikálás tervének megvalósítására törekvő kezdeményezéseket, amelyekben szerep várna újra egy a Petrozsényi Bányatársulatra, mint az Imbora (Industria Miniere din Banat) és a porából megújítani kívánó Elgibára.

Az erdélyi és bánáti villanyüzemek fuziója

A új elektrifikálási tervet meglepő érdeklődéssel karolta fel az ipariügyi miniszterium, ahol magának Vasilescu Carpen ipariügyi miniszternek a képzeletét is intenzíven foglalkoztatják az új energiaforrások megnyitásának tervét, amelyek azonban horribilis tökélet igényelnek. Ezért az ipariügyi miniszterium egyelőre sejt-rendszer alapján próbálkozik azzal, hogy az egyes egymáshoz közelfekvő erdélyi és bánáti városok villanyüzemeit fuzionáltassa és ezen az úton érjen el egységes áram, illetve energia-termelést az országnak e területein. Temesvár, Arad, Nagyvárad és Kolozsvár kör-hálózata volna az alapja e grandiózus és épp ezért nagy investíciókat igénylő elképzelésnek és ez az Erdély-bánáti energia-kör, amelyet a közbeső szénbányák és folyóvizek energia-forrásai táplálnának, Brassón keresztül kapcsolódna be az ókirálysági külön energia-kör hálózatába.

Az ipariügyi miniszterium által pártfogolt elektrifikálási terv megvalósításának lehetőségeiről az ország egyik legkiválóbb képzettségű szakemberével, dr. Miklósi Kornéllal, a temesvári villanyüzem igazgatójával volt alkalmunk beszélgetést folytatni az aradi városházán. Miklósi Kornélt szemelte ki ugyanis az ipariügyi miniszterium az új elektrifikálási terv megvalósításának kezdeményezésére és a temesvári villanyüzem igazgatója a nagyszabású akciót egy arad—temesvári közös energia-kör létrehozásával kívánja megkezdeni. Miklósi Kornél ma délelőtti látogatást tett Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnökkel, akinek elvben támogatását kérte ki az elektrifikálási tervekhez, majd innen az aradi villanyüzem igazgatóját, Mateescu István főmérnököt kereste fel, akivel hosszasan értekezett. Az Aradi Közlöny munkatársának Miklósi Kornél dr. az alábbiakat jelentette ki:

Nagyszabású terv

— Aradi utam célja kimondottan nemcsak az arad—temesvári villanyáramszolgáltatás egységesítésének tervét szolgálja, — mondotta Miklósi dr. — hanem azzal a tervvel van összefüggésben, amelyet az ipariügyi miniszterium kezdeményezett az egész ország elektrifikálására. Sajnos, ennél többet a jelen pillanatban nem mondhatok. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök ur biztosított Aradváros vezetésének támogatásáról, de egyben hangsúlyozta annak szakszerűségét is, hogy a fennálló szerződések értelmében az aradi villanyüzem igazgatóságával is tisztáznom kell a jogi helyzetet. Fel fogom tehát újlag keresni Mateescu igazgató főmérnök urat, hogy a hely-

zetről kölcsönösen kicserélhessük gondolatainkat.

Miklósi dr. ennél többet egyáltalán nem volt hajlandó elárulni a nyilvánosság számára a tervbevevett energia-tranzakcióról. A temesvári villanyüzem ugyan nemcsak szénre van berendezve, hanem a Begara állított turbinával is termel elektromos áramot, de az így előállított árammennyiség még a temesvári szükséglet fedezésére sem elég. Sejtendő tehát ebből, hogy a két város villanyáram-ellátásának fuziója terve mögött egy új áramforrás alapításának terve is lappang, amire magyarázatot a boksánbányai hegység közötti széntelepekben könnyen találhatunk.

Érdekes tervet készített különben a néhány évvel ezelőtt hirtelen elhunyt Szilárd nevű temesvári főmérnök az aradi villanyüzem vízerővel való energia-alimentálására. A főmérnök özvegyének tulajdonában lévő, teljesen kidolgozott tervek szerint a Marosnak a paulisi szakaszán egy vízturbinát ha felállítanak, úgy ott a víznek háromméteres esése tökéletesen elég energiát produkálna úgy Arad, mint Temesvár városainak villanyárammal való ellátására. Természetesen a terv megvalósítása nagyszögű, többszáz millió beruházásokat igényelne, amire a mai viszonyok között külföldi kölcsön befektetése nélkül egyelőre gondolni sem lehet. Egy másik turbina-terv ugyan csak a Marosnak ki nem használt energia-forrását veszi számításba akkor, amikor a temesvári híd az ujaradi hidig terjedő szakaszon a víznek körülbelül 70 centiméteres szint-esét kívánja új energia-forrásnak kihasználni. Annyi bizonyos, hogyha a vízerő-kihasználására épített tervek nagyszögű beruházásokat igényelnek is, ezek megvalósítása sokkal gazdaságosabbnak látszik ilyen országos méretű tervek esetében, mint a szénbányák kihasználása, mert az új investíció aránylag hamar-

Idegrohamában követte el rémes tettét a zsigmondházi dráma szereplője

Az orvosi megfigyelés megállapításai — Súlyos sérülések voltak az asszony testén a dráma után, melyek veréstől származtak — Újabb tanúkihallgatásokat kért a védelem az ügyészségtől

Az emlékezetes zsigmondházi családi dráma ügyében érdekes fordulatot jelentett az a kérvény, amelyet Ketsch Lajosné nevében Lepa Valér dr. adott be az aradi ügyészséghez. A kérvényben a tragikus sorsú asszony megfigyelésének elrendelését kérte, amelynek Vulpe Constantin vezető főügyész eleget is tett és elrendelte Ketsch Lajosné elmeállapotának megfigyelését. Ebből a célból az aradi köz-kórház elmeosztályán helyezték el, ahol Bodea János dr. kórházi főorvos felügyelete alatt van. Az eddigi jelek arra mutatnak, hogy Ketsch Lajosné hisztérikus idegrohamokban szenved s tettét is egy ilyen idegrohamában követte el.

Ketsch Lajos, a férfi bűnvádi feljelentést adott be felesége ellen s ebben az ügyben Ludosán Miklós vizsgálóbíró már meg is kezdte a tanúkihallgatásokat. Ezzel kapcsolatban ma érdekes beadványt adott be ismét Lepa dr., Ketschné védője. Beadványában arra kéri a vizsgálóbíró, keresse meg hivatalosan az aradi köz-kórház igazgatóját, hogy terjessze be az ügy irataihoz az asszony sérüléseiről felvett

Vegyen Kolozsvári Mentő Sorsjegyet!

Huzás november 8-án.

Főnyeremény: 1,000.000 Lej.

Össznyeremény: 4,000.000 Lej.

Egész sorsjegy 100 Lej. — Fél sorsjegy 50 Lej. Kaplato minden dohánytőzsdeben részletre is. Vidéki rendelések egész 119 lej, fél 69 lej előzetes befizetése mellett a főbizományoshoz.

ECKSTEIN TIVADAR-hoz
Arad, Strada Vidra No. 1. intézendők.
Sorsjegyek az Aradi Közlöny kiadójában is kaphatók

san amortizálódik és akkor az áram ára teljesen a minimálisra csökkenthető.

Mindezek persze tervek csupán, amelyek felett nyom nélkül könnyen elmúlhat az idő. Erre vall az aradi villanyüzem igazgatójának, Mateescu István főmérnöknek a nyilatkozata is, melyet számunkra a mai megbeszélésekről adott.

Az aradi villanygyár igazgatójának nyilatkozata

— Miklósi Kornél dr. temesvári villanyüzem-igazgató urral lefolytatott megbeszélés — mondotta Mateescu főmérnök — tulajdonképpen csak arra szorítkozott, hogy részt veszünk-e azon az érdekes bucuresti-i értekezleten, amelyet az ország villanyüzemeinek igazgatói tartanak vasárnap. Az értekezlet ki-mondott célja az, hogy megalakítsák a villanyüzem-igazgatók országos jellegű egyesülését. Részvételünkről még nem döntöttünk. Ami az arad—temesvári közös energia-termelés és villanyáram-szolgáltatás tervét illeti, ezeket jelenleg koraioknak tartom.

A vasárnapi bucuresti-i értekezlet lesz tehát az első nagyarányú lépés az ipariügyi miniszterium tervének megvalósítására, amelyről az egész ország sajtójában elsőnek számol be az Aradi Közlöny. Bizonyos, hogy a vasárnapi értekezletnek — ha nem is a nagy nyilvánosság előtt — de mindenesetre gyakorlati folytatása lesz. (—ab.)

látteleket, amely tanusítja, hogy a dráma után megejtett orvosi vizsgálat súlyos külső sérüléseket állapított meg az asszony testén, amelyek tőle veréstől eredtek.

Ugyancsak öt tanú sürgős megidézését és kihallgatását kérte Ludosan vizsgálóbíró, a kik igazolni tudják, hogy Ketsch Lajos brutálisan és durván bánt feleségével s a dráma napján is megverie s leteperie az asszonyt a földre.

A bejelentett tanukat a napokban hallgatja ki Ludosan vizsgálóbíró.

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: A BÉCSI VIG ASSZONYOK.
Operett-sláger. Főszerepekben: Willy Forst, Lee Parry Paul Hörbiger, Irene Eisinger, Halmay Tibor. Rendezte Bolváry Géza. Zenéjét szerezte: Robert Stolz.

SELECT MOZGÓ: Premier. A FEHER BARÁT.
Richard Voss „Zwei Menschen“ c. regényének filmváltozata. Főszerepekben: Charlotte Susa és Gustav Fröhlich.

H I R E K

Bankbukás ellen használjon — jazzband-et

A gazdasági válság hullámai Amerikában is alaposan kikezdték a bankokat.

Egy északamerikai bank, névszerűen Union Savings Bank Jova államban egészen új és eredeti módját találta ki annak, hogy hogyan lehet ebből a kellemetlen szituációból aránylag simán kikerülni. És mikor úgy érezte a bank igazgatósága, hogy ittött a leszámolás órája és a legközelebbi napokra esedékesse vált az ostrom, egy igen jóhírű jazz-band-ot szerződttetett és a zenekart kültette az előcsarnokba azzal az utasítással, hogy amint kinyitják a pénztárakat, a legjobb és a legvidámabb sláger táncdalokat kezdjék játszani és csak akkor tartssanak szünetet, ha erre külön utasítást kapnak.

És a csoda megtörtént. Másnap a megvadult betevőket a legnagyobb csodálkozásra jazz-band fogadta a bankban és a vidám zene hangjai mellett a legtöbb ember megszelidülve megállt az előcsarnokban, egy darabig hallgatta a muzsikát és csak azután ment fel a pénztárterembe, hogy a pénze után érdeklődjön. Ott aztán a város legelőkelőbb urai fogadták az innár megszelidített betevőt és felvilágosították, ne féljen, nem lesz semmi baja a pénzének, ha most nem veszi el a fejét és nem követeli ki a bankból.

Az érv a legtöbb embernél hatott, mert megnyugodva ment vissza az előcsarnokba, a hol még meghallgatott két-három zeneszámot, egyik-másik táncolt is egy keveset, majd valami pénzdarabot odadobva a zenekar táncjára — megnyugodva távozott. Az uccán még valószínűleg füttyölte is a most hallott legujabb sláger.

Hát nem élelmese az amerikaiak? Jazz-band-et használják még a bankbukás ellen is!

— **IDŐPROGNÓZIS.** Reggeli ködök, napdal enyhe idő várható.

— **Iorga miniszterelnök és a párisi követ Briandnál.** Párisból jelentik: Briand francia külügyminiszter ma fogadta Iorga miniszterelnököt és Dinu Cesianu párisi román követet.

— **Páris rendőrfőnöke kommunistaellenes hadjáratot szervez.** Párisból jelentik: Chiappe, Páris rendőrfőnöke most tért vissza Londonból és a napokban Berlinbe utazik, majd a többi európai fővárosokat is meglátogatja. Utjának célja nemzetközi kommunistaellenes hadjáratot indítani. Ebből a célból Chiappe az európai rendőrségeket nemzetközileg meg akarja szervezni.

— **Támadnak a kínai csapatok.** Tokióból jelentik: A felrobbantott mandzsuri hidak újjáépítését a japán hidászok nem tudják befejezni, mert a kínai csapatok szünet nélkül folytatják a tüzezt. Az angol nagykövet a külügyminisztériumban megcáfolta azt a hírt, mintha Anglia és Kína között megállapodás történt volna a mandzsuri kérdésben.

— **Erősödik a chicagói gabona-hausse.** Chicagóból jelentik: A gabonahausse egyre erősödik. Napok óta a tőzsde olyan, mint az örültek háza. A gabona ára percek alatt növekszik. A baissere spekulálók már eddig is milliókat vesztek. Az idei gabonatermés tegnap óta értékileg 400 millió dollárral emelkedett. A chicagói kereskedők tanácsa egyébként közölte Hooverrel, hogy szervezetet létesít a baissespekuláció letörésére.

— **Tűz Bucuresti legnagyobb könyvkereskedésében.** Bucurestiből jelentik: A Cartea Romaneasca palotájában ma reggel tűz ütött ki, amely az épületben mintegy 50 méteres körzetben pusztított. A veszedelem különösen a könyvkötőműhelyben és az anyagraktárban fenyegetett, de a tűzoltók többszörös lelkiismeretes munka után végül is lokalizálták, majd teljesen megírték a lángokat.

— **Meghosszabbították a galsai rablógyilkos vizsgálati fogságát.** Az aradi törvényszék vádta-
nácsa ma foglalkozott Mursa Jakabnak, a galsai gyilkosnak ügyével, aki — mint ismeretes — néhány hónappal ezelőtt az országuton egy vásárra egyekvő házaspárt meggyilkolt és kirabolt. A vádtanács a rablógyilkos vizsgálati fogságát 30 napra meghosszabbította.

Elfogtak egy betörőbandát, melynek vezére tanító, tagjai pedig tanítónő, újságíró, kereskedő, egyetemi hallgató voltak

Az „intellektuel-betörőbanda” — Tizenhét betörést ismert be a vezér, aki nappal tanító, éjjel betörő volt — Az áruló levél

Bucurestiből jelentik: Érdekes betörőbandát tett tegnap ártalmatlanná a bucurestli rendőrség Csernovitzban. A betörőbandának egy tanító volt a főnöke, míg tagjai egy tanítónő, egy újságíró, kereskedő és egyetemi hallgató voltak. A rendőrség egészen véletlenül jutott az „intellektuel betörőbanda” nyomára, a vacaresti fegyházból nemrégén kiszabadult Wolff Gold lengyel betörő után való nyomozás során. A rendőrség állandó figyelemmel kísérte a lengyel betörő kedvesének és nővérének bacau házát. A két gyanúsán viselkedő nőt letartóztatták, majd pedig Bucurestibe szállították és a házba két rendőrtisztviselőt helyeztek el. Ezeknek aztán sikerült elfogniuk egy levelet, amelyet a betörő írt és amelyben tudatta kedvesével, hogy „*ui, zsíros üzletre készül, amely olyan kiadás lesz, hogy abból előreláthatólag mindhárom külföldre költözhessenek.*” A rendőrség ezen a nyomon indult el és Csernovitzban, az egyik lebuiban sikerült is elfognia a lengyel betörőt, akit pizsamában találtak meg.

A betörő nyugodtan viselkedett és csak azért volt megsértődve, hogy indiszkrétén pásztorájában zavarták meg. A lakásán végzett házkutatás szenzációs eredménnyel járt, amennyiben két bőröndbe zárva, valóságos arzenálját találták a modern betörőfelszereléseknek. A tulajdonképpeni szenzációt azonban egy „Kapitány” aláírásu levél szolgáltatta, amelyben a titokzatos bandafőnök egy újabb betörésre ad utasítást és ennek megbeszélésére találkozóra hívja meg a lengyelt. A randevun a „Kapitány” természetesen már a rendőrség várta. Kihallgatása alkalmával töredelmesen bevallotta, hogy Tulea Mihály, tutova-megyey Pogan községbeli igazgató-tanítóval azonos.

— Nem tagadom, hogy betörőbanda vezetésével foglalkoztam — mondotta. — A mai napig tizenhét betörést követünk el. Ugyanakkor azonban zavartalanul folytattam tovább tanítói munkásságomat.

A bandafőnök vallomása alapján pár óra leforgása alatt a betörőtársaság többi tagjait is ártalmatlanná tették. Nem kis meglepetésre a következő intellektuellek kerültek a rendőrség kezére: Julia Enciovszky, a Csernovitz melletti Jucica községi tanítónő, Jancu Prokopovici, a csernovitzi Luptatorul című napilap munkatársa, Peter Kadievszki kereskedő, a tanítónő barátja, aki a rabolt pénzekből a gyanú elterelése miatt Pascamban kereskedést nyitott. A rabolt holmik nagyrészen itt adtak tul. Alfred Rosenfeld csernovitzi egyetemi hallgató volt a kiszemelő, ő adott utasítást, hová érdemes betörni. Végül Braunstein József ismert orgazda egészítette ki a bandát, amelyet a tegnapi napon Bucurestibe szállítottak. Nagy érdeklődés kíséri vallomásukat, amely fényt derít arra a kérdésre: mi vitte rá ezeket a jobb társadalmi osztályba tartozó egyéneket arra, hogy közönséges gonosztevőkkel társulva, betörésre adják fejüket.

Alsónadrág a Buckingham-palotában

Nem, egyelőre nem gálans kalandról van szó. Inkább politikáról. De amíg a politika az alsónadrágot udvarkepes ruhadarabbá avatta a világ legkonzervatívabb király udvarában, sok viznek kellett lefolynia a Themzén és a Gangesen, Gandhit azonban mégis elegánszabású uszónadrágjában kell fogadnia a 10 öreg György angol királynak a Buckingham-palota piruló oszlopai alatt. Az ezt követő garden partyn a hölgyek ugyanolyan nyájas mosollyal fognak bókolni a pápaszemes és fogatlan indiai oroszlan felé, mint hogyha számára borotvált fején legalább is a lordkancelár dus allonge-parókája ékeskedne — az alsónadrág felett...

Hja, változnak az idők! Gandhi lenge toltetteje az angol király ünnepélyes fogadtatásán ha forradalmat is fog kelteni a politikai ceremóniák, udvari tradíciók és — a hölgyek között, „en miniatur” az indiai függetlenségi mozgalom győzelmének hivatalos elismertetését fogja jelenteni. Mert akármilyen ravaszul kiagyalt alkotmányt is tákol össze India számára MacDonald, a premier: a világ mosolygó szemében a haladás győzelmi zászlója mégis csak Gandhi hófehér alsónadrágja marad, amit csupán a speciális helyzet kényszere miatt nem huzhatott a Buckingham-palota büszke ormára fel. (—ab)

— **Elbocsájtottak hatszáz telefonalkalmazottat.** Bécsből jelentik: Kollektív szerződési differenciák miatt a Teleföntársaság hatszáz alkalmazottjának felmondott.

Zsebkendőjét

RUTKAY & BOTYE cégnél

szeresse be,
mert jó, szép és olcsó.

— **Ezüstlakodalmom.** Bensőséges családi ünnepet tartott ma este Czitrom Mór, ismert aradi bór- és tollnagyerkeskedő és felesége, született Kardos Helén. Ma este ünnepelték házasságuknak 25-ik évfordulóját. Ez alkalommal gyermekeinek és kiterjedt rokonságán kívül számos ismerőse és jóbarátja ünnepelte a közbecsülésnek örvendő házaspárt.

— **Ötvenezer pengő hőltakarítási célokra.** Budapestről jelentik: A magyar főváros ma rendkívüli tanácsulést tartott, amelyen főleg szociális problémákat vitattak meg. A tanács elhatározta, hogy az ucca locsolására alkalmazott segédmunkásokat télire sem bocsájtják el, hanem a hó eltakarításánál fogják használni őket. Erre a célra a tanács 35.000 pengőt szavazott meg. Akkor, amikor az első hó leesik, hőltakarítási célokra újabb 50.000 pengőt fognak kiutalni. Szellemi szükségmunkások részére félmillió pengőt szavazott meg a főváros.

— **Halálozások.** Revilák Gyula és neje, Kohn Józefin tudatják, hogy szeretett jó anyjuk, Sternlicht Mórné 79 éves korában elhunyt. Temetése ma délután 4 órakor lesz az izr. temető halottsházából.

Böhm Lajosné, született Reich Pipi hosszas szenvedés után folyó hó 4-én éjjel jobbra szenderült. Az elhunyt földi maradványait folyó hó 6-án, pénteken délután fél három órakor kísérik örök pihenőre a volt Kossuth-ucca 8. sz. alatti gyászaházból az aradi izr. temetőbe.

— **Az aradi villany-egységárák.** A város technikai bizottsága újabb ülését a villanyhálózat kibővítése és az új aradi villany-egységárák meghatározása tárgyában pénteken folytatja a város-házán. Az utóbbi tárgyban egy változó indexszám kölcsönös megállapítását javasolják a villanyüzem igazgatósága s a város vezetősége számára, amely indexet a mindenkori munkabérek és a mindenkori szénárak alakulásához mérten szabnának meg. Ezirányban a tanácskozások előrehaladott stádiumban vannak.

— **Kommunista monstre-per az aradi törvényszék előtt.** Az aradi törvényszék ma kommunista monstre-peret tűzött ki tárgyalásra. A vádlottak Baga János, Vostinár György, Mateisz Péter, Bus Péter, Kiss Magda és Rangepcz Éva ellen, mint ismeretes, az ügyészség kommunista propaganda kifejtése miatt emelt vádat. Ezen az alapon a vizsgálóbíró a vádlottak egy részét letartóztatásba helyezte és azok még ma is az aradi ügyészség rabjai. Tekintettel arra, hogy a mai napra kiűzött főtárgyalásra a megidézett tanúk legnagyobb része nem jelent meg, a törvényszék a kommunista perek letárgyalására új határnapot tűzött ki.

Az aradi pénzügyigazgatóságon várják a fizetési letiltás hatályaon kívül való helyezését

Az akreditív a szokásos fizetési összeg visszatartására szolgál.

Az aradi pénzügyigazgatóság — mint az Aradi Közlöny jelentette —, letiltó táviratot kapott a pénzügyminisztériumtól az adóösszegekből történő kifizetésekre vonatkozólag. A rendelkezést értelmében a teljes összeget a Banca Nationala aradi fiókjához kell beszállítani további rendelkezésig. A távirat megérkezését egyidejűleg érkezett Aradra az ugynevezett fizetési akreditív is, amellyel kapcsolatban a pénzügyigazgatóság illetékes osztályán nyert információink szerint a minisztérium rövidesen meg kell, hogy küldje a letiltások alól való fölmentést is. Ezzel kapcsolatban a következő érdekes felvilágosítást kaptuk az aradi pénzügyigazgatóságon:

— Az akreditív megérkezését kapcsolatosan — mondotta informátorunk —, különösen a nyugdíjasok közül jelentkeztek többen, akik azt gondolták, hogy a nyugdíjki fizetéseket ismét megkezdte a főpénztár. Ez megmagyarázható azzal, hogy az utóbbi hónapokban mindig az akreditív hiányával indokolta a pénzügyigazgatóság a késedelemes nyugdíjki fizetést, ezzel a hírrel kapcsolatban gondoltak bizonyára arra, hogy a szokásos fizetési engedély érkezett le. Az akreditív, amelyről jelen eseményben szó van, arra a bizonyos minisztérium által jóváhagyott és a pénzügyigazgatóság által visszatartható százalékra vonatkozik, amelyet nem kell a Banca Nationalához beszállítani. Ez csupán egy üres blanketta, amely egész hónapra érvényes, ehhez azonban még szükséges a minisztérium engedélye is, amely nélkül nem lehet a fizetéseket teljesíteni. Az illetékes körök éppen abból következtettek a helyzet enyhülésére, hogy ez az akreditív leérkezett. Minden valószínűség szerint a pénzügyminisztérium feloldó engedélye a közeli napokban már megérkezik Aradra.

— **Eloltották a moreni-i szondatűzet.** Bucarestből jelentik: A napokban újra kitört moreni-i szondatűzet ma este sikerült eloltani. Az égő szonda mellett lévő völgytömeget ugyanis felrobantották és az betört a krátert, melynek következtében levegő hiányában a tűz kialudt.

— **Heimwehr-riadó.** Bécsből jelentik: Egy parlamentari lap tudósító cikke szerint Starhemberg herceg okt. 7-ről 8-ra virradó éjjel riadó-készültséget rendelt el, amely mintegy 80.000 Heimwehr tagra vonatkozik. — A riadó-készültségről szóló híreket még nem erősítették meg.

— **Tizenhárom éves gyermek vasuti merényletet kísérelt meg.** Grác-ból jelentik: A keletstájerországi Fürstenfeld mellett, ahol legutóbb gyermekek vasuti merényletet akartak elkövetni, ma egy 13 éves parasztfiú kísérelt meg hasonló merényletet, amelyet azonban szerencsére idejében észrevettek. Kihallgatása alkalmával a gyermek elmondta, hogy arra volt kíváncsi, hogy vajon egy, a sinek közé ékelt kis vaskardab ki tudja-e lendíteni a hatalmas mozdonyt.

— **Elzárásra ítélt dohánycsempész asszonyok.** A drauci csendőrség ma beszállította az aradi ügyészségre Lakatos Anna drauci, Lakatos Zsófia aranyági és Butar Mária drauci asszonyokat, akik csempészdohányt akartak eladni. A monopoliönkség Lakatos Annát 3800, Lakatos Zsófiát 4500, míg Butar Máriát 2200 lej pénzbírsággal sújtotta. Mivel az ügyészségen az asszonyok bejelentették, hogy a bírságot kifizetni nem tudják, a büntetésüket 38, 45, illetve 22 napi elzárásra változtatta az ügyészség. A három nőt kihallgatásuk után beszállították az ügyészség fogházába, ahol megkezdték büntetésük kitöltését.

— **Zsebtolvajlások az aradi pénzügyigazgatóságon.** Az aradi pénzügyigazgatóságon az utóbbi időben egymást érik a zsebtolvajlások. Tegnap Darlan Péter, az aradvárosi vízművek alkalmazottja a II. kerületi adóhivatalban állt meg, amikor megdöbbenve vette észre, hogy a zsebébe tett boríték, amely 3155 lej tartalmazott, eltűnt. A vakmerő zsebtolvaj kézrekerítésére a rendőrség erélyes nyomozást vezetett be.

A Szántó és Komlós-cég kényszeregyezséget kért

A gazdasági válság újabb áldozata — A cég hatvan százezer forintot ajánlott hitelezőinek — Kimutatás a jól és rosszul fizető adóssokról

Arad egyik legnagyobb ruhakereskedő cég került a mindinkább súlyosbodó gazdasági válság következtében abba a helyzetbe, hogy hitelezőivel egyezkedjen.

A Szántó és Komlós-cég ma kérelmet adott be az aradi törvényszékhez, amelyben a kényszeregyezséget tárgyalások megindítását kérte. A cég beadványában az inkasszó nehézségeire, a gazdasági válságra hivatkozik, valamint arra, hogy a ruhaneműek ára az utóbbi időben szinte katasztrofálisan zuhant. A cég 1912-ben alakult Szántó Mór és Társa név alatt. 1921-ben lépett be társként Komlós és ekkor a cég Szántó és Komlós név alatt működött tovább. Ezt a nevet nem változtatták meg akkor sem, amikor 1925-ben Szántó Mór kilépett a cégből s annak tulajdonosa Komlós maradt.

Erdélyben Kolozsváron és Szatmáron voltak a cégnek fióküzletei, amelyeket azonban

1927-ben megszüntettek, tekintettel a mindinkább rosszabbodó gazdasági viszonyokra. Az áruérték csökkenésére jellemző, hogy a raktárkészlet értékét 1930. január 1-én 3 millió 920 ezer lej értékkel vették fel, amely most értékeinek felére csökkent. A beadvány szerint a cég aktívái a következők:

Készpénzálladék 1190 lej 55 bani, áruaktár 831.241 lej, berendezés 60 ezer lej, ingatlan érték 25 ezer lej, adóssok 830.587 lej 60 bani. Összesen tehát 1 millió 748.000 lej 15 bani. A passzívák összege 1 millió 811.018 lej tesznek ki. A cég két év alatt fizetendő 60 százalékos kvótát ajánlott fel a hitelezőknek.

Igen érdekes, hogy a cég, az inkasszó nehézségek igazolására kimutatást nyújtott a kérvényéhez, amelyben felsorolja adóssainak neveit, akiknek bonitása kétségen felül, valamint külön kimutatást ad a dubióz követeléseiről is. A csődbíróság a napokban dönt a kényszeregyezésre vonatkozó kérelem felett.

Az aradi törvényszék megállapítása szerint a községi rendőrök nem hatósági közegek

Egy verekedés epilógusa — A bíróság felmentette a vádlott korcsmárost

Rendkívül érdekes döntést hozott ma az aradi törvényszék Nicolici Tódor szabadhelyi korcsmáros bűnügyében. A korcsmáros ez év januárjában verekedni kezdett a községi rendőrökkel és eközben zsebkésével hasbaszarta az egyik rendőrt, aki heteken keresztül állott orvosi kezelés alatt. A verekedés után a községi rendőrök letartóztatták Nicoliciot, akit a csendőrök Aradra szállítottak be, s itt kihallgatása után az ügyészség is fogvatartását rendelte el.

Később szabdlábra helyezték, azonban hatósági közegek elleni erőszak címén megindult ellene a bűnügyi eljárás. A mai napon tartott fő-

tárgyaláson a tanúk igazolták, hogy a verekedést a községi rendőrök kezdték és a szorongatott helyzetben lévő korcsmáros jogos önvédelemből használta kését. A bíróság rövid tanácskozás után fölmentette a vád alól Nicolici Tódor korcsmárost, azzal az indoklással, hogy hatósági közegek elleni erőszak címén ítéletet nem lehet hozni Nicolici Tódor ellen, mivel a községi rendőrök nem tekinthetők olyan értelemben véve hatósági közegeknek, mint ahogyan azt a törvények meghatározzák. Mivel a jogos önvédelmet a tanúvallomások igazolták, a bíróság felmentő ítéletet hozott.

A gyengéd férfi

— Ebben a szekrénykében őrzöm a nász-utazásunk legdrágább emlékeit.

— Oh, milyen gyengéd vagy... Na és mik azok?

— A hotelszámok.

Fizikus tanár: — Az Isten szerelméért! Ellopták az arany dohányszelencémet...

— No, de hogy lehet az, hát nem érezted, hogy egy kéz kotorászik a zsebedben?

— Dehogynem... de azt hittem, hogy a magamé...

— **Letartóztatott betörő.** Az aradi rendőrség tegnap letartóztatta Révész Jánost, aki Illés Sándor lakásába betört és onnan több ezer lej értékű ruhaneműt vitt el. A betörőt ma hallgatta ki Ludosan Miklós vizsgálóbíró s kihallgatása után előzetes letartóztatásba helyezte.

— **Tetten ért pornográfképarus.** A rendőrség előállította Buta János aradi lakost, akit tetten értek, amikor az állomáson pornográfképeket árusított. Megindult ellene az eljárás.

— **Az AAC teniszszerek** táncos tea-délutánja 7-én szombaton d. u. fél 7 órakor az Iparosok-honban.

— **Az aradi Köz- és Magánalkalmazottak nyugdíjgyűlése** f. hó 8-án, vasárnap délelőtt 10 órakor hivatalos helyiségében Str. Consistoriului 50. választmányi ülést tart, melyre a választmányi tagok teljes számban való megjelenését kéri. Felkérjük egyben ugy a nyugdíjigénylőket, valamint a volt Máv nyugdíjas tagtársainkat, hogy a régebben általuk adott procura valamint okmányaik visszaszerzésére vonatkozó kimutatás aláírása végett délután 4 órától kezdődőleg a fenti helyiségünkben megjelenni sziveskedjenek.

Merényletet terveztek Briand ellen

Letartóztattak egy metzi kereskedőt, aki előbb Lavalhoz akart bejutni.

Párisból jelentik: A belügyminisztériumban az ügyeletes rendőrtiszt letartóztatta Kolligmann, 40 éves metzi kereskedőt, aki Metz-ből azért utazott állítólag Párisba, hogy merényletet kövessen el Briand ellen. A vizsgálat megállapította, hogy Kolligmann előbb Lavalhoz akart bejutni, s aztán akarta a merényletet elkövetni.

— **Turistakirándulás.** Az EKE aradi „Czárán Gyula”-osztálya f. hó 8-án, vasárnap kirándulást rendez a Hegyaljára. Indulás reggel a 8 órai vilámmossal, hazaérkezés este 8 órára. Vendégeket szívesen lát az egyesület. Élelmet mindenki hozzon magával.

— **Adakozás.** N. N. ma szerkesztőségünk után 50 lejt adományozott a Kinizsi-ucca 26. szám alatt lakó Szuchy-családnak.

— **Szép fehér fogai lesznek és a rut lerakódások eltűnnek,** ha a bevált, jó Chlorodont fogpépet használja. A próba meg fogja győzni. Egy tubus ára 55, 32 és 20 lej.

— **A Der Deutsche Rundfunk** legújabb száma ismét színes, változatos tartalommal jelent meg. A világszerte ismert, kitűnő rádiólap képekkel illusztrált cikkeiben közli a legfrissebb eseményeket, továbbá közli Hans Heise folytatolagos regényét, a „Menschen kommen von Himmel”-t. Ezenkívül teljes heti nemzetközi rádióműsort is ad.

SPORT KÖZLÖNY

Az Európa-bajnok Énekes Aradon

Énekes ellenfele egy váradí, vagy teresvári versenyző lesz

A szürke hétköznapi eseménytelenségébe nagy jelentőségűnek számít az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Egyesületének Aradon székelő központja által rendezendő nagyszabású sportestély. A sportújságírók a disztrikttel karöltve erőteljes munkát végeznek, hogy egy nagy eseménnyel gazdagítsák Arad sporttörténetét.

Az estélyen nem kisebb kiválóságok, mint Mező Ferenc dr., a szellemi olimpiász világ-bajnoka, dr. Bárány István Európa gyorsúszó bajnoka, Kenyeres Árpád, a Magyar Labdarúgó Szövetség országos főtitkára, Énekes, Európa bantam súlyú boxbajnoka, dr. Leucutia Aurel országgyűlési képviselő, a sportszövetség elnöke, Luchide Octav, a sportszövetség főtitkára, Béls I. bucaresti-i

lapszerkesztő, dr. Fischer csabai, dr. Frös kolozsvári és Pásztor Bertalan váradí lapszerkesztők fognak megjelenni. Ezek az illusztris vendégek mind szerepelni fognak a nagy estélyen. Dr. Bárány István szabadföldadást tart, dr. Mező Ferenc az olimpiai bajnokságot nyert művélől fog felolvasni, ugyancsak felolvasást tart Kenyeres Árpád főtitkár is „Románia szerepe a Közép-európai bajnokságban” címmel. Béls I. bucaresti-i lapszerkesztő Románia sportjáról fog beszélni. A sportbeli rész is értékes és változatos lesz. Legkiemelkedőbb száma Énekes Európa-bajnok szereplése lesz, de birkózás, vívás is szerepel a gazdag programon. A sportestély iránt máris nagy érdeklődés nyilvánul meg és így az estély nagy tömegeket fog vonzani.

Luchide november 21-én terjeszti elő a nemzeti bajnokság tervezetét

Brassó magának kéri a központi liga székhelyét.

Bucurestiből jelentik: A Labdarúgó Szövetség tanácsa legközelebbi ülését november 21-én tartja meg, melyen több fontos tárgy szerepel. Luchide főtitkár ugyanis akkor fogja előterjeszteni a nemzeti bajnokság tervezetét, azonkívül tárgyalni fogják a brassói sportkörök azon kérését is, hogy a központi labdarúgóliga székhelyét Nagyszébenből Brassóba helyezték át. A sporttársadalom nagy érdeklődéssel várja a november 21-iki ülés határozatait.

O NAC—Törökös—Crisana Kombinált áll ki a Ferencváros ellen. Váradí jelentés szerint Várad három vezetőklubjának csapatából állítják össze azt a csapatot, amely a Ferencváros ellen fog játszani vasárnap. A csapat a következő: Czincér—Mike, Dombi—Weichelt, Sternberg, Szőke—Glanzmann, Kovács, Matei, Palmer, Kocsis. Tartalékok: Romanescu, Pintye, Karlach, Feuerstein, Kádár és Rónay. A ferencvárosi csapat megfelel Várad válogatottjának, mivel jelenleg ez a legjobb váradí 11.

O Gömöri a Gloriába lépett át. Értesülésünk szerint Gömöri, az AMTE tehetséges hátvédje a Gloria-CFR-be lépett át és már a jövő héten át is igazolják új egyesületébe. Gömörivel a Gloria sokat nyert, mert a fiatal játékos vakóban tehetséges. Az AMTE viszont Gömöri hiányát nagyon fogja érezni, mert éppen most tiltották el a játéktól egyik legjobb játékosukat, Csajkát, akit a Gloria elleni bajnoki mérkőzésen állítottak ki. Így a munkásklub a Pervailer—Tóth hátvédpárral lesz kénytelen kiállni. Csajka két hónapi eltűnést kapott és így klubja ebben az évben már nem számíthat játékosára.

O A francia válogatott labdarúgócsapat a jövő év június 5-én Belgrádban Jugoszláviával, 12-én pedig Bucurestiben Romániával játszik.

O Sindelárt valószínűleg leszerződött az Ujpest. A bécsi Ausztria válogatott középsőcsatárával, Sindelárral hír szerint az Ujpest komoly tárgyalásokat folytat. Ha sikerülni fog a nagyszerű csatárt megszerezni, úgy megoldottnak látszik az Ujpest centercsatár-problémája.

O Ujpest ismét pontvesztés nélkül áll. Budapestről jelentik: Az Ujpest javára írták a múlt vasárnapi Ujpest—Bocskai bajnoki mérkőzés mindkét pontját. A mérkőzés — mint emlékeztetés — 1:1 arányban döntetlenül végződött. Az Ujpest a már elvesztettnek hitt egy ponthoz úgy jutott hozzá, hogy a mérkőzést utólag megővta, azon a címen, hogy a Bocskainak OTT-adótartozása volt a mérkőzés napján. Az MLSz tegnap esti ülésén határozatilag kimondta, hogy a mérkőzés két pontját az Ujpest javára írja, mert a mérkőzés előtt nem volt feladva az OTT-hátralék. A Bocskai a reá sérelmes határozatot megelégedett.

O Uj román 5000 méteres gyaloglókör.

Bucurestiből jelentik: Románia 1000 és 5000 méteres gyaloglóbajnokságait az ONEF-pályán rendezték meg, népes mezőnyekkel és szép sikerrel. Mindkét versenyt Firea Vasile St. Roman nyerte meg, az 5000 métert új országos rekorddal. Résztettek a következők: 1000 m. 1. Firea Vasile St. Roman 4 perc, 21.8 mp. 2. Imbarusanu I. St. Roman 4 perc, 28 mp. — 5000 m. 1. Firea Vasile St. Roman 25 perc, 29 mp. (Országos rekord). 2. Imbarusanu Alex. St. Roman 27 perc, 02.4 mp. Tizenegy induló.

Rejtélyes lelet az aradi városháza irattárában

Egy ólomtáblát találtak, amelyen ó-szerb nyelvű szöveget fedeztek fel — Nichi Lázár dr. tudományos vizsgálat alá veszi a talált régiséget

Ritka érdekességű felidézést tett a városi irattár vezetője a mai napon. Az irattár rendezésének munkája közben az egyik régen nem bolygatott polc alól egy 40x40 centiméter nagyságú, súlyos ólomlapot húzott elő, amelynek ottlétéről eddig senkinek sem volt tudomása az aradi városházán.

A tisztviselő a szokatlan irattári leletet, a melyet láthatólag több évtized patinája és pókhálaja borított, szorosabb vizsgálat alá vetette és mindjárt a táblácska legfelső peremén egy orthodox keresztet fedezett fel, amelyet egy ismeretlen kéz karcolt belé. A kereszt elhelyezéséből következtetni lehetett, hogy alatta, a táblán írásnak kell lennie.

A városi irattárban az érdekes felidézést követőleg valóságos archeológiai eljárás alá vetették a titokzatos ólomtáblát. A tisztogatási munkának hamarosan meg is lett az eredménye: az évtizedek pókhálójával és irattári szemétiével borított táblán betűk tűntek fel, amelyek azonban — mint azt első pillantásra megállapítani lehetett — nem egyeztek meg a rendes betű-formákkal. Az ólomtábla szűn írott Cirill-betűkkel volt borítva, amelyeknek elolvasási feladatával eddig senki sem próbálkozott meg a városi tisztviselők.

Az 'Aradi Közlöny' munkatársa Voiteanu polgármesteri titkár előszobájában látta az érdekes aradi emléket, ahová az irattáros kötelességszerűen felszállította. Voiteanu polgármesteri titkár Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök utasítására telefonon értesítette dr. Nichi Lázár kulturpalotai igazgatót az irattári „lelet”-ről és a lelkes régiségbarát szinte futva érkezett meg, hogy átvegye a titokzatos leletet.

Az eddigi megállapítások szerint a cirill-betűs ólomtáblácska ó-szerb nyelvű szöveget tartalmaz. A szöveg megfejtése előtt azonban szükséges, hogy szakszerű módon tisztítsák meg a bevésett betűk finom rovátkaif a beküjük ülepdedt portól. Ez eléggé hosszadalmas eljárást igényel, mivel az ólom maga is könnyen oldódik egyes savhatásokra. Mindenesetre a

Szélhámosossággal vádolt aradi urinó

Meghamisított betétkönyvre kölcsönöket vett fel

Az utóbbi időben sorozatosan érkeztek feljelentések a rendőrségre egy jólöltözött, idősebb uriaszony ellen, aki egy 150 ezer lejes betétkönyvre kölcsönöket vesz fel hiszékeny emberektől, majd nyomtalanul eltűnik.

A feljelentések ügyében a rendőrség megindította a vizsgálatot, amelynek során Zavelcuta János detektivnek sikerült kinyomoznia, hogy a szélhámosnő Vágner Józsefné 35 év körüli, Str. Bratianu 19. szám alatti lakossal azonos, akit kisebb szélhámosok miatt már régóta köröznék. Tegnap délután a detektivnek sikerült Vágner Józsefnét felkutatnia és a furfangos csalónőt előállította a rendőrségre.

Vágner Józsefné eleinte tagadta a terhére rótt vádat, utóbb azonban, amikor a szóbanforgó betétkönyvet sikerült megtalálni, beismerő vallomást tett. Elmondotta, hogy régebben nagyobb betéte volt egy aradi bankban, utóbb a pénzt kivette és csak 15 lejt hagyott benn. A tizenötös számat azután a betétkönyvben kijavította százötvenezzerre és a hamis betétkönyvvel folytatta csalásait.

A rendőrségen most folyik a munka Vágner Józsefné bűnlejtőjének az összeállítására. Ma jelentkezett Eöler Flórika Kossuth-uccai lakos, aki elmondotta, hogy két nap előtt Vágner Józsefné 2500 lejt kölcsönt csak ki tőle. Ez nem egyedülálló eset és állítólag az ilyen módon elkövetett csalásokkal Vágner Józsefné százezer lejtet is megszerezett csak ki áldozataitól. A szélhámosnőt őrizetbe vették és megindították ellene az eljárást.

szöveg titkának megfejtése egy későbbi nap eseménye lesz. Valószínűnek tartják, hogy a táblácska Arad ősi szerb lakosságának egy kérésén előkerült emléke: valamelyik vagyonos szerb polgár vésette ólomra esetleges fogadalmát, vagy alapítványát. Nichi Lázár dr. kulturpalotai igazgató még a mai napon érintkezésbe lépett több aradi szakmai tudóssal, hogy együttesen sikerüljön mielőbb leleplezni az irattár rejtélyes ügydarabjának százados titkait.

A feleség bosszuja

Az aradi törvényszék elítélte a különváltan élő asszonyt.

Beszámoltunk arról a családi viszályról, a mely K. Károly aradi kereskedő és felesége között keletkezett s amelynek folyamán a kereskedő feleségét a járásbíróság, valamint a törvényszék is elítélte. A közelmúltban az aradi rendőrségre érkezett levelezőlapon a kereskedő leánya eljárás megindítását kérte apja ellen azzal, hogy az bűnös viszonyt folytat vele. A vizsgálat folyamán ugyan az írszakértők megállapították, hogy a levelezőlapot nem a kereskedő különváltan élő felesége írta a leány nevében, azonban olyan gyanúok merültek fel, amelyekből következtetni lehetett arra, hogy az asszony tudott a levelezőlap megírásáról. A rágalmozási feljelentéssel kapcsolatban — mint K. Károly az Aradi Közlönynek kijelentette —, a pert azért vonták vissza, mert különváltan élő feleségét a bíróságok már egyizben elítélték. Különbben is tanuk vannak arra, hogy a rágalmozásokat az asszony csak azért terjesztette, hogy az elve-szett percekért elégtételt szerezzen magának. Arra is vannak különben tanuk, hogy férjétől való eltávolozása előtt mostohaleányát megfenyegette, hogy ha apját nem beszéli rá arra, hogy számára nagyobb összegű végkielégítést adjon, úgy olyan értelmű híreket fog róla terjesztetni, amelyek alkalmassá lesznek arra, hogy erkölcsileg tönkretegyék. Ezekért a híresztelésekért különben a törvényszék az asszonyt el is ítélte.

Beszélgetés a diszkrét Tábori Emmel és a kalandkereső Sebő Miklóssal

Amikor Tábori Aradon színészkedett és az Aradi Közlönyben regényt írt — Az első színpadi és első írói sikerekről — Sebő Miklós el van ragadtatva az aradi nőktől

Sűrű fehérhaju, monoklis, idős uriemberrel hozott össze a sorsom az aradi színház kuliszáinak árnyékában. Bozontos szemöldöke alatt monokli ill a balszemén. Azt hinné az ember, hogy Molnár Ferencsel áll szembe, mikor Tábori Emmel beszél. Tábori Emil nevet már világgá harsogta a rádió. Állandóan játszik a budapesti stúdióban kitűnő egyfelvonásosait, melyeken a közönség mindannyiszor nagyszerűen mulat. Most lejött Aradra társulataival, hogy két estén át amugy, igazán megnévetesse az aradi közönséget.

— Nem először vagyok most Aradon — kezdi a beszélgetést. — Több mint harminc éve annak, hogy itt kezdtem a pályámat, Leszkay társulatánál. Nagyon kezdő voltam még, csak akkor kaptam szerepet, amikor Nyáray Antal megbetegedett. Amolyan mindegyes voltam. De már akkor is irogattam. Ha jól emlékszem az „Aradi Közlöny”-ben jelent meg folytatásokban a „Hitelbe kapott” című parasztregényem, a millenáris esztendőben. Azután felkerültem Pestre. Tizenöt évig Budapesten éltem, dolgoztam. A legutóbbi hét évet külföldön töltöttem, Németországban.

— Első írói sikerei? — kérdezzük Táborit, a külföldön is elismert vigjátékszerzőt.

— Még növendékkoromban megnyertem az Eszterházy-pályázatot a „Két szerelem” című darabommal, majd a Vígsház pályázatán lettem győztes a „Góbé”-val, melyet még ma is folyton játszanak a rádióban. Közben Szegedváros drámai pályázatát nyertem meg egy történelmi drámámmal. De sajnos, a komoly irodalom semmit sem hoz a konyhára s így egyfelvonásosokkal foglalkozom inkább. Több száz darabot összeírtam én már és mindegyik felszabadította a kacagást a közönség soraiból.

— Valamit a darabjairól, amelyekkel az aradi közönségnek mutatkozik be ma?

Tábori Emil egy oldalpillantást vet a mellette álló, feltűnően csinos, vöröshaju, tengerzöld szemű fiatal hölgyre. Majd hamiskás mosollyal szól:

— Nem lehet... a leányom előtt!

Tábori Lilly azért egész nyugodtan játszik az apja darabjaiban, még pedig válogatás nélkül, bármilyen szerepet. Alig lehet több husz évesnél és a 16 éves bakfisoktól az 50 esztendőös parasztasszonyokig minden szerepben otthonos. Eredetileg német színésznő volt. Bécsben, Badenben, Grazban, Leipzigben stb.

Edison felesége a legnagyobb női finánczseni volt

Newyork. Edison családi életének és finánciális gazdálkodásának némely mozzanatával, amelyek érdekes bepillantást nyújtanak a nagy feltaláló magánéletébe, csak most ismerkedik meg a közvélemény. Most tudódott csak ki például, hogy Edison a vagyonával való gazdálkodást teljesen felesége kezébe tette le s az asszony olyan kitűnően látta el feladatát, hogy a saját részére mintegy öt millió fontsterlingnyi vagyont hozott össze, míg Edison csupán két millió négyszázezer fontsterlinget mondhatott a magáénak.

A nagy feltalálónak megrögzött szokása volt, hogy hetenként átnyújtotta feleségének a hozzá érkezett csekkeket, amelyek tantiemáirandóságait foglalták magukba. Egyébként sohasem törődött anyagi dolgokkal, telihatalmu megbízottja felesége volt, aki a vagyoni ügyeket mindig a legjobb belátása szerint intézte. Átlagosan heti 5000 fontsterlinget kapott Edison felesége az utolsó negyven esztendőben. A

játszott három éven keresztül. Hamarabb nem kezdhetne, mert még iskolába járt. Most siet a jelenésére, de a helyét elfoglalja Sebő Miklós, aki kipihente az ut fáradalmait. Ma hajnalban érkezett a társulattal Aradra, senkivel sem beszélt, csak lefeküdt, hogy ma frissen, hódításra készen állhasson a rivalda elé.

— Mindig nagy örömmel jövök le Aradra, már voltam itt két ízben. Itt van a legkedvesebb közönség és itt találkoztam a legszebb nőekkel! Csupa fess, ragyogó, elegáns nő lát itt az ember, csak végig kell menni a főtérre.

— Kaland?

— Na... nem! — mondja Sebő tartózkodó mosollyal és végig simit kékesfekete haján, melybe már néhány ősz hajszál vegyült. Tüzes szemei ábrándosan kémlelik a nézőteret a kuliszáknak mögül. Bizonyosan a „kalandot” keresi.

Kivülről, a vasajton keresztül behallatszik a felzúduló tapsvihár. Tábori most lépett be a színpadra. Most már én is megnézem őket.

Cs. P.

Az aradi rablógyilkos a vizsgálóbíró előtt

Serb Tódor azt állítja, hogy nem akart gyilkolni — De áldozatát a Marosba dobta, amikor látta, hogy van élet benne — A rablógyilkost visszaviszik a rendőrségre

A marosparti bestiális rablógyilkosság lettesét, Serb Tódort, akit az aradmegyei Olari községben fogtak el, ma kísérték át az aradi ügyészségre. A rablógyilkost Ludosan vizsgálóbíró hallgatta ki, aki előtt Serb Tódor töredelmes vallomást tett. Elmondotta, hogy Gherman Mátyás, a tutajos almaárus megállapodott vele, hogy napi 45 lejért alkalmazza őt, amíg az almákat kiárulják. A gyilkosság napján pénzt kért Ghermantól, aki azonban nem a megígért összeget, hanem csupán napi 20 lejt akart számára kifizetni. Ezen veszekedni kezdtek, amely később verekedéssé fajult. A tutajos támadt rá és állítólag azzal fenyegette, hogy többi társait is segítségül hívja, akikkel azután megverik Serbet. A fenyegetés hatása alatt felkapta a kezéigében fekvő baltát s amikor Gherman megfordult, egy erős ütést mért áldozatának tarkójára. Ezután eltávozott a helyszínről, amidőn azonban visszafordult s látta, hogy Gherman még mozog, visszament s levonszolta a folyóhoz, ahova bedobta. Áldozatát előbb kifosztotta, elvette tőle több mint kilenc ezer lej készpénzt, amelyből ruhát vásárolt négyezer lejért, míg apjának kétezer lejt adott. Mulatságot rendezett Aradon, majd falujába utazott.

A rablógyilkos vallomásaiban hangoztatta, hogy nem volt szándékában megölni Ghermant. Józan volt, amikor délután hat óra körül a Marosparton felkereste, hogy az elszámolást megossinálják. Gherman eljárása vele szemben azonban rendkívül felhosszantotta s dührohámában ütötte le a tutajost.

Ludosan Miklós vizsgálóbíró Serb Tódort kihallgatása után előzetes letartóztatásba helyezte s a rablógyilkost átkísérték az ügyészség fogházába. A rendőrség azonban a nyomozás további folytatása céljából valószínűleg kikéri Serb Tódort az ügyészségtől és visszaviszik a rendőrségre, hogy a bűneset néhány mozzanatára nézve kihallgassák.

Aradi ügyvéd visszavonja a bűnvádi feljelentését, melyet egy volt aradi lap tulajdonos ellen adott be

Vizsgálat helyett kibékülés.

Juhász Attila egyik, azóta már megszűnt sajtóorgánumban támadó cikkeket írt Váro Zoltán dr. aradi ügyvéd ellen. Az ügyvéd a cikkek miatt bűnvádi feljelentést adott be Juhász Attila ellen s egyben megindította a sajtóper is egy cikk írója, mint a lap ellen. Ludosan Miklós vizsgálóbíró előtt ma megjelent Váro Zoltán dr. ügyvéd Juhász Attila kíséretében s bejelentette a vizsgálóbírónak, hogy a bűnvádi feljelentést visszavonja s illy módon kéri a további eljárás megszüntetését. A visszavonásra vonatkozólag előadta, hogy a lap, amelyben a cikkek megjelentek, időközben megszűnt, személtve pedig kibékült Juhász Attilával. Váro Zoltán dr. bejelentésére a vizsgálóbíró a további eljárást beszüntette.

Izgalmas tűzharc után fogtak el egy többszörös rablógyilkost

Beismerte a csernovitzai milliomos asszony meggyilkolását — Társát is megölte a bandita — Két revolvert és három igazolványt találtak az elfogott gonoszlelvénél

Csernovitzból jelentik: Egy többszörös rablógyilkost sikerült a mai napon elfognia a csernovitzai rendőrségnek. Az *Aradi Közlöny* is már többször beszámolt *Teodorovici* bandita működéséről, aki valósággal rettegésben tartotta Csernovitzot és környékét és akinek minden egyes alkalommal sikerült az igazságszolgáltatás elől elrejtőznie. A csernovitzai rendőrség, ugyancsak a környékbeli csendőrségek már hónapok óta lázasan nyomoznak, különösen pedig azóta, amióta meggyilkolták és kirabolták *Metsch* Regina csernovitzai milliomos asszonyt. A tettesek itt ugyan ismeretlenek voltak, azonban a rendőrség már az első pillanatban biztosra vette, hogy a rablógyilkosságot csakis a hírhedt *Teodorovici* és bandái követthette el, mely most aztán be is igazolódott.

A rendőrség ugyanis csaknem minden éjjel razziát tartott, amely azután azzal a sikeres eredménnyel járt, hogy az egész rablóbanda a vezér *Teodorovici* kivételével rendőrkézzé került. A razziák során ma éjjel az egyik külvárosban a rendőrség emberei megtalálták a már régen keresett banditát, aki úgy körülbelül éjjel után egy órákor egy nő társaságában haladt a Marasesti-uccában. Amikor észrevette a rendőröket, futásnak eredt és revolverével tüzelni kezdett a rendőrök felé. A hatóság emberei természetesen üldözöbe vették és viszonyozták a tüzelést, azonban a banditát, aki közben beugrott egy kertbe és onnan folytatta a lövöldözést, nem lehetett megközelíteni.

A szokatlan éjjeli lövöldözésekre csakhamar az egész környék fent termett és az emberek százával lepték el az egész környéket. Félő volt, hogy a lövöldözések, melyek még egyre tartottak, esetleg kárt tesznek valakiben és ezért mintegy 100 méter körzetben a rendőrök mindenkit távol tartottak.

Eközben több detektív és rendőr megkeverték az uccát és észrevétlenül a lövöldöző bandita háta mögé kerültek, amely, mikor észrevette, hogy teljesen be van kerítve, abbahagyta a tüzelést és kezeit felemelve, azt kiáltotta a rendőrök felé, hogy megadja magát. A rendőrök csak lassan közeledtek feléje és amikor egy *Costel* nevű detektív egészen közelébe ért, a bandita hirtelen ráugrott s birkózni kezdett a detektívvél, azt remélve, hogy ezt látva, még amíg a rendőrök odaérnek, esetleg elmenekülhet. Ez a terve azonban nem sikerült, mert a detektív és a közben odaérkező rendőrök lefoglalták, megbilincseltek és bezárították a központi rendőrségre. A banditával lévő asszony a nagy zűrzavarban elmenekült.

A rendőrségen megmotozták a banditát és ekkor két Steyer-revolvert találtak nála, melyeket a rendőrség a banditával együtt fogott el.

A Victoria-bank sikkasztója szabadlábra helyezését kérte az ügyészségtől

Érdekes a kérelem indokolása.

Az aradi törvényszék vádtaácsa a tegnapi nap folyamán foglalkozott Hulber Silvius bűnügyével, aki mint ismeretes, közel tízmillió lejt sikkasztott el az aradi Victoria-banktól. A vádtaács meghosszabbította Hulber vizsgálati fogságát, akinek jogi képviselője, Lepa Valér dr. aradi ügyvéd a mai napon érdekes beadvánnyal fordult az aradi ügyészséghez. Beadványában Hulber Silvius szabadlábra helyezését kérte azzal az indoklással, hogy a sikkasztó banktisztviselő beismerte a bűnösségét, a vizsgálattal megkönnyítette a vizsgálat lefolytatását, azonkívül állandóan a vizsgálóbíró rendelkezésére állott minden olyan homályosnak látszó kérdésben, amely a bűnügyre vonatkozott, tekintettel arra, hogy a fogházban megbetegedett, életbevágóan fontos, hogy rendszeres orvosi kezelésben részesüljön. A nem mindennapi indoklású szabadlábra helyezési kérelem felett holnap dönt az aradi ügyészség.

lyekben egyenként 48 tölteny volt. Ezenkívül még három fényképes igazolvány is volt Teodorovicinál, melyek mindegyike más és más névre volt kiállítva. A veszedelmes rablógyilkos kihallgatása alkalmával eddig a következő rablógyilkosságokat ismerte be: *Geissinger* kereskedő meggyilkolását és kifosztását. Regina *Metsch* asszony meggyilkolását és kirablását, egyik társának, *Vestiuc* banditának meggyilkolását és ezenkívül még öt rablógyilkosságot, rengeteg betörést és utonállást.

A többszörös rablógyilkos előadta, hogy *Metsch* Regina meggyilkolását és kirablását nem egyedül követte el, hanem két csernovitzai parasztemberrel, akikről 100 ezer lejt kapott, mert megengedte, hogy ők is résztvegyenek a rablógyilkosságban. Ezért viszont, mint mondtatta, a két parasztember szabadon rabolhatott a meggyilkolt gazdag asszony lakásából. A bandita kihallgatása még tart és egy-két napon belül át fogják adni az ügyészségnek. Teodorovici elfogatása, aki mint valami legendás rém volt ismert a környéken, nagy szenzációt keltett.

Színház — Irodalom — Művészet

* **Az operette-együttes bemutatkozása.** Lázás Bemutatózó estje lesz szombaton az aradi operette-együttesnek. Zöldhelyi Anna primadonna és László Andor bonviván a „Marica grófnő”-t választották ki első fellépésükül. Ez az operette ugyanis a két sztárnak legkiválóbb szerepe. Major Kató, a temperamentumos szubrett ugyancsak ragyogóan alakítja szerepét a „Marica grófnő”-ben. Stoll Béla, Felhő Ervin nélkülözhetetlen tagjai az együttesnek. A próbákban betanult új táncszámok nagy szenzációt fognak kelteni. Jegyek az elővételi pénztárnál kaphatók.

* **Indra Manyi Kolozsvárra szerződött.** Indra Manyi, aki tavaly Aradon majd később Váradon volt szerződésben a napokban hosszas tárgyalások után leszerződött dr. Janovics Jenő kolozsvári színtársulatához. Indra Manyit Aradon általánosan ismerték és ahol eddig fellépett mindenütt nagy sikerei voltak. Szerződöttese sikerének egy újabb állomása, Indra Manyi, aki színiiskoláját Budapesten végezte, Kolozsváron a „Vihar a Balatonon” című darabban fog bemutatkozni a közeli napokban.

Az aradi közönség hálásan ünnepelte Pénteken este bucsúzik az együttes Tábori Emilt és Sebő Miklóst

Tábori Emil három ragyogó egyfelvonásosával mutatkozott be a budapesti Kis Komédia társulat. Három végtelenül mulattató, rutinizott írói készséggel és ötletes rendezői szellemességgel színrehozott bohózatot ismertünk meg és tetejébe egy olyan kiváló együttest, melynek minden tagja művész. **Tábori Emil** nemcsak megalkotta, de rendezte is darabjait és maga játszotta a főszerepeket olyan eredeti humorral, jóízű komikummal, amely a legnagyobb tetszést vívta ki a közönség köréből. Ráta kívül **Tábori Lilly**, **Ács Rózsi**, **Vidos Jenő**, **Bánhidny Ilona**, **Kovács Anny**, **Hajnalka**

* **Az aradi színház műsora.** Pénteken, nov. 6-án este 8 és fél órákor: **Tábori Emil** „Kiskomédia” vendégtársulatának bucsújátéka. Teljesen új műsorral. Bérletszünetben, rendes helyárakkal. Sorozatszám: 18. Szombaton, nov. 7-én délután 4 órákor: Gyermekelőadás. Nagyon olcsó mozi-helyárakkal: „A csizmás kandúr”. Látványos, énekes táncos gyermekoperette. — Sorozatszám 19. — Este fél 9-kor: **Marica grófnő**. (Az operette-együttes bemutatkozása). Zöldhelyi Anna, Major Kató, László Andor, Felhő Ervin fellépésével. Bérlet 4 számú A. Sorozatszám 20. — Vasárnap, november 8-án d. u. fél 6 órákor: **Tommy és Társa**, operette-repriz. (Méréselt délutáni helyárakkal). Sorozatszám 21. — Este 8 és fél órákor: **Lámpaláz**. Operette-újdonosság, először. Az utóbbi évtized legmulatságosabb, legragyogóbb operettje. Az európai operettszínházok legnagyobb sikerű szenzációja. A legmodernebb táncatrakciók. A legbrilliansabb zene, a legmulatságosabb szöveg, pazar kiállítás. Zöldhelyi Anna, Major Kató, László Andor, Jávör Alfréd, Stoll Béla, Felhő Ervin, Borsi Margit, Marton József fellépésével. Rendes helyárak. Bérlet 5 számú A. Sorozatszám 22.

* **A Kölcsey Egyesület jubileumi előadása.** A Kölcsey Egyesület irodalomtörténeti előadásai, melyeket ingyen rendez minden érdeklődő számára, az Iparos Otthonban hetenként háromszor rendszeresen folynak. November 15-ikén délután lesz a Kulturpalotában az első változatos tartalmú felolvasó előadás azok sorában, melyeket a Kölcsey Egyesület havonként csak tagjai számára rendez. Ez az évadnyitó előadás kivételes jelentőségű lesz, mert az elnökség ünnepi megemlékezésnek szánta a Kölcsey Egyesület ötvenéves kultúrelőterét. Ez alkalomra **Dálnoky Nagy Lajos** tiszteletbeli elnök verses prologót írt, melyet ő maga fog elmondani. Lesznek a jubiláló egyesület multjára és jövőjére vonatkozó prózai beszédek és versek a Kölcsey Egyesület poéta tagjaitól. Ünnepi hangulatu zenei megnyitóval kezdi **Scherhag Ernő** zenetanár ifjúsági kamarazeneegyüttese, befejezésül pedig szerepelni fog **dr. Buja Sándor** tanár karmesteri vezetésével az Iparos Otthon kedvelt dalárdája. A műsor keretében szavuk lesz az erdélyi irodalmi és közművelődési társulatok képviselőinek, akik a Kölcsey Egyesület meghívására eljönnek. Ezek sorában az erdélyi magyar színesztet képviselője **dr. Janovics Jenő** már megígérte közreműködését november 15-ikén. Erre a vasárnap délutáni előadásra belépti jegyül szolgál az 1931. július-decemberi tagsági jegy, mely a Kulturpalota olvasótermében is kiváltható minden délelőtt.

György és László Endre játszottak kitünően. Az est szílműsorán elsősorban a budapesti rádió és gramofon népszerű kedvencét, **Sebő Miklóst** kell kiemelnünk, aki gyönyörű új slágerekkel szórakoztatta a közönséget. Tombolva követelte a közönség a ráadásokat. Utána **Vidos Jenő**, — aki különben a számokat igen ötletesen konferálta — szílszámokat énekelt. **Vidosban** a közönség egyik kedvencét ünnepelte. **Bánhidny Ilona** kulturált hangon két dalt énekelt, melyekkel őszinte tetszést aratott. A közönség nagyon jókedvűen, egy vidám, gondtalan est emlékével távozott a színházból. —s.

Szombaton érkezik Conrad Veidt Aradra Ünnepélyesen fogadják az állomáson a nagy filmszínészt

Holnapután, szombaton délután a budapesti gyorsal érkezik Aradra **Conrad Veidt**, a világhírű filmszínész és társulata. Miként minden városban, ahol a film fejedelme megjelenik, úgy Aradon is ünnepélyes fogadtatást rendeznek a tiszteletére. Az állomáson hatalmas tömeg fogja várni, az érkezésről filmfelvételt készítenek és előreláthatólag olyan nagy lesz a tolongás, hogy rendőröknek kell majd a kíváncsiakat visszatartani. Ha tekintetbe vesszük, hogy **Conrad Veidt**ről van szó, ez a felkeltett érdeklődés mindenben indokolt. Arad

életében eseményt jelent egy olyan nagy művésznek, mint **Conrad Veidt**nek a megjelenése. Az előadás a Kulturpalotában pontosan fél 9 órákor kezdődik és miután az elővétel nagy, ajánlatos jegyekről már előre gondoskodni. **Alfred Savoir**, a kitűnő francia író „Er” című darabjában, amelyet **Conrad Veidt** fellépésével választott, az egész társulat tájékszik úgy, hogy a közönségnek egy minden tekintetben élvezetes művészeti esetben lesz része. Gondoskodás történt arra vonatkozólag is, hogy kellemesen fűtött terem várja szombaton este a publikumot.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Bélyeges levélborítékot becsát ki az aradi posta

A postán és trafikokban a borítékra nyomott bélyeget és levélpapírt lehet vásárolni — Egy lebélyegzett boríték papirossal egy lejjel lesz drágább, mint a bélyeg ára

Érdekes újítás meghonosítását tervezi az aradi postafőnökség. A napokban leirat érkezett a postavezérigazgatóságtól Aradra, amelyben a vezérigazgatóság az újonnan bevezetett, lebélyegzett levélborítékok használatának elterjesztésére és általánossá tételére utasítja az aradi fiókot.

Ezeknek a lebélyegzett levélborítékoknak a használata ugyanis azzal az előnnyel jár, hogy nem szükséges a borítékra bélyeget ragasztani, mert a postavezérigazgatóság már rányomatta a szükséges portót. Ilyen bélyeges borítékok helybeli és vidéki portóval ellátva, tehát négy, illetve hat lejjel felülbélyegezve kerülnek a forgalomba. Egy négylejes, tehát helybeli boríték, levélpapírral együtt öt lejjel, egy hatlejes vidéki levélboríték pedig hét lejjel lesz kapható.

A köriratban a postavezérigazgatóság rámutat arra, hogy ez a bélyeggel ellátott boríték nagy előnyökkel jár különösen falun, ahol sokszor nincsen postabélyeg, ezenkívül előnyös a nagyváll-

alatok körében is, amelyek rányomtatják vállalati bélyegzőjüket.

Az első ilyen bélyeges borítékszállítás — értesülésünk szerint — már meg is érkezett Aradra és rövidesen városzerte a trafikokban is kapható lesz. A dohánytözsdek a bélyeges borítékok után — mint informálódunk — csak annyi jutalékot kapnak, mint amennyit kapnak a levélbélyeg után. Így például a hétlejes levélpapír után a hatlejes bélyeg, az ötlejes után pedig a négylejes levélbélyeg jutalékát kapják.

A bélyeges borítékok hátránya, hogy ma a felülbélyegzett portó ellenére amugy is kell még repülőbélyeg-bélyeget vásárolni és emellett a postai levéltárhoz olyan gyors időközökben változik, hogy a vállalatoknak nem fog kifizetődni a bélyeges borítékokból nagyobb mennyiséget beszerezni. Ezek a hátrányok azonban csak a jelenlegi helyzetből származnak, egyébként a lebélyegzett borítékoknak sok az előnyös oldala.

A Banca Commerciale Italiana iparvállalatait az olasz állam veszi át

300 millió lira alaptőke — Mussolini politikája — Az állami intervenció

Azzal kapcsolatban, hogy a „Romcomit” iparvállalatainak pakettjeit az olasz állam átveszi, ma téves hírek kerültek forgalomba. A „Romcomit” anyaintézete, amelynek Aradon is van fiáléja, a Banca Commerciale Italiana, amely Olaszország legnagyobb és a kontinens egyik leghatalmasabb pénzintézete. A Banca Commerciale Italianának az egész világon kiterjedt hálózata van. New-Yorkban, Londonban, Egyiptomban fiókkal rendelkezik és majdnem minden államban van affiliációja. A részvénytulajdonosok az olasz állam által való átvételre vonatkozólag ma beszélgetést folytatnak a Banca Commerciale Italiana aradi fiókjának vezetőjével, Stein Zsigmond vezérigazgatóval.

— Arról van szó, hogy a Banca Commerciale Italiana a tárcájában lévő részvényeket átadja egy ipari holding-vállalatnak, a Societata Finanziaria Industriale-nak. Ezzel a tranzakcióval leépíti összes ipari érdekeltiségeit. A holding-társaság az állam, illetve a Banca d'Italia támogatásával veszi át a bank ipari részvényéértékeltségét és egyelőre 300 millió lira alaptőkével fog dolgozni. A Banca d'Italia intervenciója olyképpen fog történni, hogy az sem a bankjegyforgalom alakulásában, sem a bankjegyek fedezetében nem idézhet elő hátrányos változást.

Milanói jelentés szerint a bank ipari rész-

vényeinek átvételéhez több nagyobb olasz ipari vállalat is hozzájárul. Azok az értékek, amelyeket a Banca Commerciale Italiana készpénzben, váltókban és állami értékpapírokból fog kapni, meghaladják a száz százalékát a pénzintézet rövid lejáratú hiteleinek.

A Banca Commerciale Italiana átszervezése nagy eseménye az olasz közgazdasági életnek és fejleményeit a külföld is feszült érdeklődéssel figyeli. Az újonnan előállott helyzet egyébként a következőkkel magyarázható:

Mussolini politikájának egyik alkotó eleme az volt, hogy az olasz ipart a munkanélkültség elkerülésére arra kényszerítette, hogy veszteség árán is folytassa üzemeit. Hasonlóképpen nyomást gyakorolt az olasz banktőkére a nagyipar tőkeellátása végett. Ugyáltszik, hogy ez a nyomás elért legfelső határáig, amelynél a külföldi tőke is megtagadta további közreműködését. Most tehát már az államnak kellett intervencionálnia, ami abban a formában történt, hogy az állam erre alakítandó szerv segítségével átveszi a Banca Commerciale Italiana vállalatait. Olaszország tehát más politikát folytat, mint Németország, ahol magának a banknak tőkéiben vett részt az állam, míg az olasz állam a bankot megszabadította ipari érdekeltiségtől és így igyekezett könnyíteni annak helyzetén.

Tíz postahivatalt megszüntetnek Aradmegyében

Temesmegyében 30 postahivatalt szüntettek meg — A kormány takarékosági akciója

Országsszerte olyan hírek láttak napvilágot, hogy a közlekedésügyi minisztérium, a takarékosági politika következményeképpen meg akarja szüntetni mindazokat a kisebb postahivatalokat, amelyeknek üzemeltetése az államra veszteséggel jár. Ennek eredményeképpen a szomszédos Temesmegyében január 1-ével nem kevesebb mint harminc postahivatalt szüntetnek meg. Felvilágosításért fordultunk a kérdésben Pop Viktor aradi postaigazgatóhoz, aki a következőket mondotta:

— Még az elmúlt hónap folyamán leirat érkezett a közlekedésügyi minisztériumtól, amelyben arra kérték fel bennünket, hogy vizsgáljuk felül a megyei postahivatalokat abból a szempontból, hány olyan kis hivatal van, a

melynek fenntartási költségeit a bevételei nem fedezik. Ezeket a hivatalokat ugyanis a minisztérium takarékosági célból megszünteti. Mi a vizsgálat eredményeképpen mindössze két hivatalt, Mikalaka és Silindia postahivatalát találtuk a fenti kategóriákba tartozóknak és ezért csupán ezt a két hivatalt terjesztettük be a minisztériumhoz megszüntetés végett. Ilyenformán a mikalakai és silindiai hivatalokat december 1-ig, legkésőbb pedig január 1-ig megszüntetjük. Minden valószínűség szerint azonban a minisztérium nem elégszik meg ezzel az áldozattal és a valószínűség amellett szól, hogy hasonló sorsra jutnak azok a vidéki postahivatalok is, amelyek bevétele éppen csak hogy fedezi a kiadásokat. A megye 75 hivatala közül legalább tíz ilyen postahivatal van.

Romániai bankszindikátusok ülése Nagyszebenben

Közösen járnak el az erdélyi hitelpolitika terén.

Bucurestiből jelentik: Az ország közgazdasági életének szempontjából rendkívül nagy jelentőséggel bír az az értekezlet, amelyet a román, magyar és német bankszövetség: a Solidaritatea, a Bankszindikátus és Revisionsverband vezetői tartottak Nagyszebenben. Minthogy a Solidaritatea színhelye Nagyszeben, az Erdélyi Bankszindikátus és a Revisionsverband delegátusai is Nagyszebenbe kívánták az értekezlet színhelyéül. A három szindikátus határozatainak nagyrészt nem hozták nyilvánosságra és a sajtóval csak annyit közöltek, hogy a három pénzügyi tömörülés az erdélyi hitelpolitika terén közösen fog eljárni. Pénteken a három szindikátusi elnökök vezetésével közös delegáció keresi fel a Nemzeti Bank kormányzóját, hogy annak átadják a hozott határozatokat, amelyeket ekkor már közölni fognak a nyilvánossággal.

A Marmorosch-bank aradi és aradmegyei betéteseinek vasárnap gyűlést tartanak

A Banca Marmorosch, Blank & Co. aradi betéteseinek körében mozgalom indult meg azzal a céllal, hogy a betétesek megbeszéljék tennivalóikat és hogy a jövőben egységesen járjanak el érdekeik megvédésében. A mozgalom eredménnyel is járt, amennyiben az akció vezetői megállapodtak abban, hogy vasárnap délután hat órára a városháza tanácstermében gyűlésre hívják össze a bank aradi és aradmegyei betéteseit. A betétesek értekezletén, amely iránt már most nagy érdeklődés nyilvánul meg, elő fogják terjeszteni a bucaresti-i betétesek gyűlésének határozatait és dönteni fognak afelől, hogy csatlakozzanak-e azokhoz.

Ugyanakkor meg fogják beszélni a további teendőket is, majd pedig bizottságot választanak azzal a céllal, hogy bármikor, amikor arra szükség mutatkozik, újból összehívja az értekezletet. Az előkészítő bizottság többszáz betétes megjelenésére számít és az értekezleten előreláthatólag érdekes felszólalások fognak elhangzani.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.

NYILTTÉR.

E rövid hírt közlőtekért nem vállalunk felelősséget

Böhm Lajos és fia Aladár, tájadalomtól megtört szívvel tudatják, hogy a legjobb hitves, szerető anyja, testvér érokon

Böhm Lajosné,

szül. Reich Pípi

hosszas szenvedés után, f. hó 4-ikén éjjel jobbjára szenderült.

A megboldogult földi maradványait f. hó 6-án, péntek d. u. 2¹/₂ órakor kísérik ki örök pihenőre, Str. Mátyás (Kossuth-u.) 8. sz. gyászházba az aradi izr. temetőbe.

Nyugodjék csendesen!

Arad, 1931. november 5.

Reich Gyula, Reich Ignác, Dr. Reich Béla, testvérei, Klein Miklós, Reich István, Reich János, unokabácsai, Hochmann Béláné szül. Klein Lilly, unokahuga, Reich Gyuláné szül. Kilenyi Gizella, Reich Ignác szül. Pollák Szabina, Klein Miksáné szül. Böhm Rezső sógornői.

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, NOVEMBER 6.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.50. Gramofon. 18. Rendőrzene. 21.30. Jazz. 22.15. Román dalok. — Budapest. 10.15. Gramofonhangverseny. 13. Déli hangverseny. 13.05. Szmirnoff Szergei „Volga” orosz balalaikazenekarának hangversenye. 5. Nagy Dániel novellái. 6. „Biborosok rekviemén.” Lendvai István előadása. 6.30. Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye. 7.30. Gyorsíró-tanfolyam. 8. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 11. Népszerű kamarazene est. 12.20. Radics József és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Buchbinder négyes. 13.40. Toti dal Monte gramofonlemezei. 14.10. Gramofon. 18. Eber zenekar. 22.35. Tautensaim négyes. 23.35. Pauscher zenekar. Táncdarabok. — Belgrad. 12.05. Rendőrzene. 13.05. Gramofon. 13.45. Nemzeti dalok. 16.30. Gramofon. 21.30. Beethoven: Vonósnygyes. 22.15. Blatin énekesnő hangversenye. 22.45. Dobri-Hrist Lilian zongora versenye. 23.50. Kávéházi zene. — Daventry. 23.35. Sullivan és German: A smaragdsziget operettjének hangversenyváltozata. 24.05. Táncczene.

— Heilsberg. 17.45. Szórakoztató zene. 20. Dalok. 21.45. Szimfonikus hangverseny Kreutzer zongoraművész közreműködésével. — Katowice. 16.45. Gramofon. 18.35. Délutáni zene. 21.15. Filharmonikusok. 24. Gramofon. — Krakó. 17.40. Gramofon. 18.35. Zenekari verseny. 20.30. Gramofon. 21.15. Filharmonikusok Varsóból. 24. Könnyű és tánczene.

ELTAX elemek raktára és képviselője:
Barra Ernő cégnél
Arad, Str. Bucur (Eötvös-uca) 11.
Videkre azonnali szállítás. Kérjen árajánlatot.

SZOMBAT, NOVEMBER 7.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Sibiceanu zenekar: könnyű és román zene. 20.40. Közvetítés az operából. — Budapest. 10.15. A rádió házikvarítettjének hangversenye. 13. Déli hangverseny. 13.05. Racz Lala és cigányzenekarának hangversenye. 6. A Szociális Missziótár

szat előadása. 6.35. A „The Melody Four” vokálkvartett hangversenye. 8. Olasz operast. Gramofonhangverseny. 9. Tóth Imre emlékirataiból. — A régi Nemzeti Színház. — „Felekyék.” 9.30. Az európai művészcsere sorozatban a Wien-i rádióállomás műsorának közvetítése. Lehar-est. Karmagy Lehar Ferenc. Majd: Cigányzene. — Bécs. 12.30. Weiss zenekar. 14.45. Schmidt József énekes gramofonon. 15.20. Hangverseny. 19.30. A bécsi színház vidám alakjai. 20.45. A Sedlak-Winkler négyes Haydn: C-dúr és A-dúr vonósnygyesét adja elő. 23.15. Gaudriot-jazz. — Belgrad. 12.05. Gramofon. 13.05. Rendőrzene. 17. Gramofon. 18.30. Rendőrzene. 21. Nemzeti dalok. 23.20. Seta Belgradon át. — Berlin. 17.05. Szórakoztató zene. 20.10. Schubert: B-dúr szonáta. — Heilsberg. 17.15. Rádiózenekar. 20.15. Kreutzer Schumann: C-dúr és Chopin: F-moll ábrándját játssza. — Langenberg. 18. Szórakoztató zene. 21. A fuvalától az üstdobig. 24.30—2. Jazz. — Milano. 18. Gramofon. 20.15. Szórakoztató zene. 20.45. Gramofon. 22. Tarka est. 24. Táncczene. — Róma. 18.30. Szórakoztató zene 21.10. Gramofon. 22. Mascagni: Isabeau, opera. — Varsó. 17.40. Szórakoztató zene. 19.30. Gyermekhangverseny. 23.15. Hangverseny Lembergől. 24. Könnyű és tánczene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszleveggyel ellátott kérdészködékre válaszolunk. Állárlatok kelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL.

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bovebbet: v. Andrassy-tér 19., a házmes ernél. 200

KÉTSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi közlöny kiadóájában.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Kiadó

8705 3 szobás, konyhás, földszinti lakás azonnallra is.

Bárony, v. Szabadság-tér 18.

Négyszobás modern lakás olcsón kiadó.
Cím az Aradi Közlöny kiadóájában.

Kiadó lakás

Str. Moise Nicoara (Petöfi-ucca) 3—11. 4 szobás, erkélyes, fürdőszoba, parkettás modern lakás azonnallra. Bovebbet a háztulajdonosnál. 3694

VÉTEL ÉS ELADÁS.

FOTELEKET, egy ovális kis salonszettel, íróasztalt, jó állapotban levőket megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóájába kérek leadni. 250

JÓKARBAN levő nagy ebédizszoenyeket keresek megvételre. Címeket „Keszpenz” jellege alatt az Aradi Közlöny kiadóájába kérek.

BORSZÜRÖ Seitz-gyárlimányt 8t szítával, completen olcsón eladó. Érdeklődni Klot Central izodában. 3727

GYARI ÉS PRZSASZONYEGBEK, férfi és női bundák és bundabélesek, szőrmadarabok, Berger-fotelek, ebédiz, háló, szalonberendezések, ezüsttárgyak, dísz-tárgyak, kókáz és lakályhák, íróasztalok, széslonok, előszobafal, ebédiz asztal és székek, zongoraszék antik órák, ékszerrek, intarziás és aranyozott consol tükörök, fali vitrinek, festmények, mosdó service, étkező service, vasúgyak, falitájak, girandok, függönyök storek, kezimunkák stb. stb. igen előnyös árban. **SALGONE bizományi üzlete,** Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)

SÜRGÖSEN KERESÉK megbízóim részére 3 ajtós díó vagy mahagóni tükros szekrényt, keleti és helyben készített perzsaszonyegeket, ezüst tárgyakat, sekertereket, komódokat, függönyöket, szőrmebundákat, vitrineket, könyvszekrényeket, dísz-tárgyakat, márkás porcellánokat. — Kivánatra házhoz is megyek. **SALGONE bizományi üzlete,** Strada Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 100

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vashordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóájában. 200

Olcsó tűzifa

kétéves, száraz, la cserbasáb waggontelelekben kapható:
FLAM ROBERT, Arad, Bdul Regina Maria No. 9. Telefon: 209.

Hibátlan teherautót keres

Demény, Rovine.

3724

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálloda vezetése alatt megnyílt
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: J. 320—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.
KIHÚNÓ étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmosternél.

Legolcsóbb tűzifa
Legjobb minőségben

AUFRICHT-fatelepen
Strada Mărășești végén.

KÜLÖNFÉLTÉK.

ELADÓK: ágybetét, könyvszekrény, íróasztal, esetleg complete férfi szoba, Cím az Aradi Közlöny kiadóájában. 500

A LEGNAGYOBB NYOMORBAN tengődő család 3 hetes újszülöttel, a végső kétségbeesésben, bármilyen csekély adományt kér. Címe: Szuchy, v. Kinizsi-u. 26. sz. a., pincelakás. 200

ÜZLETEK.

ÜZLETHELVISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnallra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóájában.

Értesítés! Értesitem a n. é. hölgyközönséget, hogy **női fodrász-szalonomat** v. Forray-ucca 14. szám alól, **Bulev. Reg. Ferd. 5.** (Csanádi Takarékpénztár palotájában) **helyeztem át.** A n. é. hölgyközönség szíves pártfogását kérem továbbra is.
Szilágyi Rózsi.

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben

azonnalra kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóájában. 250

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelviség azonnallra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóájában.

MINDENKINEK érdeke a Comisio árait megfigyelni. Club garnitúra 1500, tonet székek 80, modern hálószoba 6200, Meidinger kályhák, ebédiz szék (bőr) darabja 260. Undervood írógép 6500. Barok ebédiz 10.800. Íróasztalok 900, szekrények 400—950, modern csillárok 1200, új lőszőr madrac 6 drb. nagyon olcsón. Ebédiz, zongorák, Förster piano, perzsa szőnyeg, bel-földi perzsa négyzet 850 lej stb. stb.

KÉSZPÉNZERT sürgősen keresünk: megvételre varrógépeket (karika-hajóst), 8 ajtós szekrényeket, csillárókat, rádiókat, ping-pong asztalt, dominót (nagyot), nagy sakkjátékokat, bőröndöket mindenféle szőrméket és hálószobákat. A velünk összeköttetésben álló temesvári

ZALOGHAZ évi 24% kamat mellett folyosít zálogkölcsönt ékszerekre, arany, ezüst tárgyakra, textilárakra, varrógépekre, írógépekre, gramofonokra stb. Comisio, Arad, Bul. Reg. Ferd. (József főherceg-ut) 21. szám.

Eladó új bérház

4 szobás, modern lakásokkal.

Cím az Aradi Közlöny kiadóájában. 3715

PUBLICATIE DE LICITATIE,

Se aduce la cunostintă publică, cumcă din incredintarea curatorului massei falimentare a firmei falite Banca de Credit si Cassa de Păstrare din Arad S. A. în sarcina, riscul si cheltueala debitorilor tardivi în plată în conformitate cu art. 306 din Codul Comercial se vor vinde la licitatie publică cu interventia subsemnatului notar public în ziua de 10 Noemvrie a. c. orele 4 postmeridiane în biroul subsemnatului Strada Horia 2. diferite giuvaericale gajate sub pozitieile 1321, 1651, 1779, 1812 si mai patru pozitii fără număr de pozitie pelangă pretul de strigare total de 4910 lei, eventual si sub acest pret. Condiitiunile si informatiunile privitor la vederea obiectelor se pot cunoaste în biroul subsemnatului.

Arad, la 5. Noemvrie 1931.

Notar public:
Dr. Bogdan

3728

HIRDESSSEN

a 46 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!